PT MÁSCARA CLIMAX MOD 761 E FILTRO CLIMAX MOD 760

Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 140:1998 e o Regulamento (EU) 2016/425 Número do organismo notificado responsável pelo exame de tipo UE Nº 0161: AITEX, organismo notificado, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Espanha. Número de Organismo Notificado envolvido no controle de produção No. 0161 (Módulo C2): AITEX, Organismo Notificado, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Espanha.
Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

LIMITAÇÕES
O conjunto de máscara 761 e filtro 760 foi concebido para enfrentar ambientes poluídos e com um conteúdo de oxigénio superior a 19,5%. O conjunto não proporciona ar respirável, mas purifica o ar existente, quando este passa através do filtro. Antes de o utilizar, é importante determinar a seguinte informação:
- Identificar a natureza da(s) substância(s) que eventualmente existam no ambiente de trabalho.
- A concentração máxima da(s) substância(s) tóxica(s), eventualmente existentes no ambiente de trabalho.
- Que exista suficiente oxigénio na área de trabalho.
- O valor limite máximo admissível de tóxico identificado (TLV).
- O tempo durante o qual o conjunto máscara-filtro será requerido.

TIPOS DE FILTROS
Filtros para gases. Os filtros para gases pertencem a um dos seguintes tipos:

TIPO	COR	APLICAÇÃO
A	Castanho	Vapores orgânicos, solventes com ponto de ebulição ≥ 65ºC
AX		Vapores orgânicos, solventes com ponto de ebulição ≤ 65ºC
B	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores ácidos
K	Verde	Amoníaco e seus derivados orgânicos

Os filtros para gases dos tipos A, B, E. K, classificam-se segundo a sua capacidade, da seguinte maneira:
Classe 1: Filtros de baixa capacidade
Classe 2: Filtros de capacidade média
Classe 3: Filtros de alta capacidade
Filtros para partículas. Os filtros para partículas classificam-se, em função da sua eficácia de filtragem, em três classes: P1, P2 e P3.

			COR
P1	Baixa eficácia	80 % retenção	Branco
P2	Eficácia média	94 % retenção	Branco
P3	Alta eficácia	99.95 % retenção	Branco

UTILIZAÇÃO
Para um uso correcto, a máscara deve-se adaptar ao contorno da face, colocando-se a arnês da cabeça no alto da mesma e a tira inferior por detrás da cabeça (ver fig. 1). O utilizador deve certificar-se de que o filtro está devidamente roscado à máscara para assim garantir a estanquidade. Verifique a presença e o estado da junta de vedação na base do suporte do filtro e certifique-se de que está devidamente assente em toda a volta. Ajustar o comprimento da borrachas, puxando-as com suavidade. Para se certificar de que o conjunto está bem colocado, com o filtro enroscado e impedindo a passagem do ar, inalar. A máscara deve-se contrair e colar à cara do utilizador. Em caso de observar alguma característica do contaminante (cheiro, sabor, prurido) ou um aumento da resistência à respiração, deve-se abandonar a zona imediatamente.

PEÇAS SOBRESSELENTES
Utilize apenas peças sobresselentes da Productos Climax.

CADUCIDADE
Quando armazenada conforme as indicações, o prazo de validade da semimáscara é de 5 anos a contar da data de fabrico. A data de fabrico pode ser estabelecida verificando o relógio de data que se encontra na parte interior da máscara facial. A data de validade dos filtros é válida enquanto estes não forem retirados da sua embalagem original. A data de validade irá alterar-se caso o filtro não se encontre na sua embalagem original ou não tenha sido armazenado nas condições especificadas. A data de validade será válida apenas se o revendedor e os utilizadores cumprirem as condições de armazenamento. Se tivermos em consideração que os ficam gradualmente saturados, o utilizador consegue perceber quando estes perderam a validade no momento em que detetar qualquer característica do poluente (através do sabor, odor, comichão, etc.) no caso dos filtros químicos, e aumento da dificuldade em respirar no caso dos filtros mecânicos. Deve abandonar a área contaminada quando atingida a data de validade.

MANUTENÇÃO
É essencial uma manutenção adequada para assegurar que a meia máscara funciona correctamente e proporciona o nível adequado de protecção. É necessário manter um registo (data de compra, data da primeira utilização, data das verificações regulares e outras informações relevantes) para saber o historial do equipamento.
Meia máscara. Verifique todas as peças para ver se estas estão desgastadas, fragilizadas ou deformadas. Os discos das válvulas têm de ser amovíveis; as sedes das válvulas têm de estar limpas e não conter danos. Válvula de inalação/válvula de exalação. Certifique-se de que os discos da válvula de inalação assentam uniformemente sobre a superfície de vedação. Se for necessário substituir ou limpar o disco da válvula, segure o disco da válvula pela extremidade e puxe-o.

Trabalho a realizar	Intervalo máximo		
	Antes da utilização	Depois da utilização	Todos os anos
Teste visual e funcional	x		
Limpeza e desinfecção		x	
Substituir o disco da válvula de exalação			x
Substituir o disco da válvula de inalação			x

O ano de fabrico do disco da válvula de exalação/inalação é calculado pelo ano especificado na meia máscara. Substituir o arnês para a cabeça. Alivie as correias do arnês para a cabeça no respectivo suporte e coloque-as novamente no lugar.Se for necessário descartar partes do equipamento, o procedimento deve ser feito de acordo com os requisitos locais de Segurança, Higiéne e Meio-Ambiente.

ARMAZENAGEM
Guardar o conjunto num local limpo e seco, afastado da humidade, longe da luz solar directa e dos poluentes e nas seguintes condições:
Temperatura: +2ºC a +70ºC
Humidade: ≤90% de humidade relativa.
Armazene o dispositivo num recipiente fechado, longe de áreas contaminadas, quando não estiver a ser utilizado. Para o transporte, é aconselhável colocar o conjunto num saco hermético.

DESINFECÇÃO E LIMPEZA
Todas as operações de limpeza devem ser realizadas em áreas seguras. A estrutura do filtro dee ser obrigatoriamente limpa com um pano seco. Não limpe o filtro com solventes, uma vez que pode degradar alguns dos componentes do filtro e assim reduzir a sua eficácia. A limpeza deve realizar-se com água saponácea neutra. Nunca se deverão utilizar derivados do petróleo, fluidos à base de cloro ou solventes básicos orgânicos. Enxaguar com água limpa. Secar completamente os componentes. Limpar a carcaça do filtro com um pano seco. Todas as operações de limpeza devem ser realizadas em áreas seguras. A estrutura do filtro dee ser obrigatoriamente limpa com um pano seco. Não limpe o filtro com solventes, uma vez que pode degradar alguns dos componentes do filtro e assim reduzir a sua eficácia.

MARCAS DE SEGURANÇA
A máscara tem as seguintes marcas de segurança:
Fabricante: Climax
Modelo: 761
Norma: EN 140:1998
Data de Fabrico: Tipo relógio
Certificação :
Organismo Notificado envolvido no controle de produção (Módulo C2): 0161
Condições de armazenamento:
Umidade: Temperatura:
Data de validade: ver filtro
Data máxima de armazenamento: yyyy/mm (ano e mês):
Data de fabrico: yyyy/mm (ano e mês):
Ver instruções de utilização

AVISOS E LIMITAÇÕES DE UTILIZtAÇÃO
O equipamento só pode ser utilizado por pessoas que tenham recebido formação adequada ou que utilizem o equipamento sob a supervisão de uma pessoa competente.A utilização do filtro é limitada à concentração do poluente no ambiente. Não utilize o equipamento se o ambiente e a contaminação forem desconhecidos. Não utilize o equipamento como proteção respiratória contra poluentes atmosféricos que apresentem baixas propriedades de alerta ou sejam desconhecidos ou que apresentem perigo imediato para a vida e saúde ou contra produtos químicos que gerem elevado calor de reação a filtros químicos. Em caso de dúvida, devem ser utilizados aparelhos de proteção respiratória isolantes que funcionem independentemente do ambiente presente.A utilização de equipamento de proteção respiratória para gases ou combinados, especialmente os que não estão diretamente ligados ao adaptador facial, durante trabalhos com chama aberta ou gotas de metal líquido, pode representar um risco significativo devido à ignição do carvão ativo contido no filtro, que pode gerar níveis elevados de substâncias tóxicas.O equipamento não deve ser utilizado em áreas restritas (por exemplo, em tanques, túneis) devido à falta de oxigénio ou à presença de gases pesados que deslocam o oxigénio (por exemplo, dióxido de carbono). A concentração máxima para a qual pode ser utilizado dependerá do TLV (valor limiar limite para cada tipo de gás).Não utilize aparelhos de proteção respiratória com filtro em atmosferas enriquecidas com oxigénio (≥25%) devido ao risco provável de incêndio ou explosão.O equipamento não deve ser utilizado em ambientes onde o volume de oxigénio seja inferior a 19.5%.Os filtros do tipo B ou E não devem ser utilizados quando a concentração de CO2 for superior a 0,1 % em volume.Não alterar nem modificar o conjunto, já que isso altera qualquer certificação e pode contribuir para diminuir a protecção do utilizadorA vida útil do filtro é limitada. No caso dos filtros Hg-P3, a duração máxima é de 50 horas.Se for necessário descartar partes do equipamento, o procedimento deve ser feito de acordo com os requisitos locais de Segurança, Higiéne e Meio-Ambiente.Em caso de utilizadores com alguma característica física especial ou pêlo facial abundante (barba, bigode ou patilhas), é bastante provável que não se alcancem os requisitos necessários para conseguir um correcto ajuste da meia-máscara.Não utilize em tais circunstâncias, caso contrário o utilizador será responsável por quaisquer danos sofridos devido a utilização indevida.

PL MASKA OCHRONNA model 761 I FILTR CLIMAX model 760

Ten produkt zostały zaprojektowane biorąc pod uwagę Rozporządzenie (UE) 2016/425 i zharmonizowaną normę EN 140:1998 Liczba jednostek notyfikowanych odpowiedzialnych za badanie typu UE nr 0161: AITEX, jednostka notyfikowana, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Hiszpania. Liczba Jednostek Notyfikowanych zaangażowanych w kontrolę produkcji nr 0161 (Moduł C2): AITEX, Jednostka Notyfikowana, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Hiszpania. Deklaracja zgodności: www.productosclimax.com

OGRANICZENIA
Zestaw składający się z maski ochronnej 761 i filtra 760 znajduje zastosowanie przy zanieczyszczonym powietrzu z zawartością powyżej 19.5% tlenu. Zestaw nie tworzy powietrza do oddychania, lecz czyści powietrze zastane, przepuszczając je przez filtr. Przed użyciem należy sprawdzić:
- Ustalić rodzaj substancji znajdującej (-cych) się w powietrzu, w strefie pracy.
- Ustalić maksymalne stężenie substancji trującej (-cych), która może znajdować się w strefie pracy.
- Sprawdzić, czy w miejscu pracy jest wystarczająco dużo tlenu.
- Ustalić maksymalnie dozwolone stężenie substancji trującej (MAK) zam. przes.: maksymalna koncentracja w miejscu pracy.
- Ustalić, jak długo ma być stosowany zestaw maska-filtr.

TYPY FILTRÓW
Filtry do gazów. Filtry do gazów należą do jednego z poniższych typów:

Typ	Kolor	Zastosowanie
A	Brązowy	Opary organiczne, rozpuszczalniki o temp. wrzenia≥ 65° C
AX		Opary organiczne, rozpuszczalniki o temp. wrzenia≤ 65° C
B	Szary	Gazy nieorganiczne i opary
E	Zółhy	Dwutlenek siarki oraz inne kwasy gazy i opary
K	Green	Amoniak i jego pochodne organiczne

Filtry do gazów A, B, E, K klasyfikuje się w zależności od wydajności następująco:
Kategoria 1: filtry o niewielkiej wydajności
Kategoria 2: filtry o średniej wydajności
Kategoria 3: filtry o wysokiej wydajności
Filtry cząstkowe. Filtry cząstkowe porządkuje się w zależności od stopnia wydajności filtra na trzy kategorie: P1, P2 i P3.

			Kolor
P1	Niewielka wydajność	80 % filtracji	brązowy
P2	Średnia wydajność	94 % filtracji	brązowy
P3	Wysoka wydajność	99.95 % filtracji	brązowy

STOSOWANIE
W celu prawidłowego zastosowania maski należy nałożyć ją na twarz, przeciągając pas główny przez wierzchołek i dolną taśmę za głową (patrz rys.1). Aby ustawić długość gumek, należy delikatnie pociągnąć za nie. Użytkownik powinien sprawdzić, czy filtr został prawidłowo wkręcony do maseczki ochronnej, aby zapewnić jej hermetyczność. Sprawdzić obecność i stan uszczelki przy podstawie uchwytu na filtr oraz czy leży ona prawidłowo.
Aby sprawdzić, czy maska leży prawidłowo, należy wziąć wdech przy przykręconym filtrze i zasłonić kanał dopływu powietrza. Maska ochronna musi się ściągnąć i otulić twarz użytkownika. W razie zauważenia, ze zanieczyszczenia przedostaja sie przez maske (zapach, smak, pieczenie) i zwieksza sie opór przy oddychaniu, nalezy niezwłocznie opuscic strefe narazenia.

CZĘŚCI ZAMIENNE
Należy używać tylko części zamiennych firmy Productos Climax

DATA WAŻNOŚCI
Jeżeli jest przechowywana jak podano, oczekiwany okres użytkowania półmaski wynosi 5 lat od daty produkcji. Data produkcji może zostać określona badając zegar z datą wewnątrz elementu ochrony twarzy. Data ważności filtrów będzie obowiązująca tak długo aż nie zostaną one wyjęte z oryginalnego opakowania. Data ważności ulegnie zmianie jeżeli filtr nie będzie w jego oryginalnym opakowaniu lub nie był przechowywany przy zachowaniu specjalnych warunków. Termin ważności tylko będzie ważny, jeśli odsprzedawca i użytkownicy zastosowali się do warunków przechowywania. Jeżeli weźmiemy pod uwagę, że filtry stopniowo ulegają nasyceniu, użytkownik może powiedzieć kiedy traci on ważność, gdy dostrzeże jakąkolwiek z właściwości substancji zanieczyszczającej środowisko (przez smak, zapach, swędzenie, itp.) w przypadku filtrów chemicznych lub zwiększony opór przy oddychaniu w przypadku filtrów mechanicznych. W takim przypadku należy opuścić zanieczyszczony obszar.

KONSERWACJA
Właściwa konserwacja jest niezbędna, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie maski i utrzymać odpowiedni poziom ochrony. Konieczne jest prowadzenie dokumentacji użytkowania (data zakupu, data pierwszego użycia, data regularnych kontroli i inne istotne informacje). Pół maska. Sprawdzić datę ważności oraz stan półmaski przed każdym użyciem. Sprawdzić stan wszystkich elementów, stan materiału (łamliwość lub deformacja). Tarcze/ uszczelki zaworowe muszą być ruchome; gniazda zaworów muszą być czyste i nieuszkodzone. Zawór wdechowo-wydechowy. Sprawdzić, czy tarcza/uszczelka zaworu umieszczona jest równomiernie na powierzchni uszczelniającej. Tarczę/uszczelkę zaworu można czyścić lub wymieniać. Wyciągać chwytając delikatnie za krawędzie tarczy/uszczelki zaworu.

Zakres czynności serwisowych	termin wykonania		
	Przed użyciem	Po użyciu	Co 12 miesięcy
Badanie wizualne i właściwe funkcjonowanie	x		
Czyszczenie i dezynfekcja		x	
Wymiana tarczy/uszczelki zaworu wydechowego			x
Wymiana tarczy/uszczelki zaworu wdechowego			x

Okres potrzebny do określenia zakresu poszczególnych prac serwisowych oblicza się na podstawie daty produkcji podanej na części twarzowej maski. Wymiana więźby nagłownej. W celu wymiany więźby nagłownej maski poluzować uchwyty trzymające. Wymienić więźbę. W przypadku konieczności usunięcia danej części, należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska oraz BHP.

SKŁADOWANIE
Zestaw przechowywać w czystym i suchym miejscu, z dala od wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia i czynników zanieczyszczających, w następujących warunkach:
Temperatura: +2ºC do +70ºC.
Wilgotność: ≤90% względnej wilgotności powietrza.
Przechowywać produkt w zamkniętym pojemniku z dala od zanieczyszczonych obszarów, kiedy nie jest używany. W celu jego transportu zaleca się wprowadzić go do hermetycznej torby.

DEZYNFEKCJA I CZYSZCZENIE
Wszystkie czynności związane z czyszczeniem należy przeprowadzać w bezpiecznym obszarze. Wyczyścić obudowę filtra przy użyciu suchej ściereczki. Nie czyścić filtra przy użyciu rozpuszczalników, ponieważ może to prowadzić do degradacji komponentów i zmniejszenia efektywności maseczki. Czyszczenie następuje przy pomocy ługu z wody i naturalnego mydła. W żadnym wypadku nie stosować pochodnych nafty, płynów zawierających chlor lub rozpuszczalników na bazie organicznej. Spłukiwać czystą wodą. Dobrze wysuszyć poszczególne części. Obudowę filtra czyścić suchą szmatką. W przypadku konieczności dezynfekcji użyć wodnego roztworu na bazie alkoholu.

ZNAKI ZABEZPIECZAJĄCE
Maska ochronna posiada następujące znaki zabezpieczające:
Producent: Climax
Model: 761
Norma: EN 140:1998
Data produkcji: Typ zegara
Certyfikacji: CE
Jednostek Notyfikowanych zaangażowanych w kontrolę produkcji (Moduł C2): 0161
Patrz Instrukcja obsługi
Warunki przechowywania
Wilgotność : Temperatura:
Data ważności: patrz filtr
Maksymalna data przechowywania: yyyy/mm (miesiąc/rok):
Data produkcji: yyyy/mm (miesiąc/rok):
Instrukcja użycia:

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA W ZAKRESIE ZASTOSOWANIA
Tego środka ochrony indywidualnej mogą używać jedynie osoby, które otrzymały stosowane przeszkolenie lub używają go pod nadzorem przełożonego ze stosownym upoważnieniem. Używanie filtra jest ograniczone do stężenia substancji zanieczyszczającej w otoczeniu. Nie używać produktu, jeśli stan zanieczyszczenia środowiska nie jest znany. Nie używać produktu jako ochrony przed zanieczyszczeniami atmosferycznymi o niskim zagrożeniu, zanieczyszczeniami nieznanymi lub też stanowiącymi bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia lub środkami chemicznymi wytwarzającymi ciepło podczas reakcji z filtrami chemicznymi. W przypadku wątpliwości należy wykorzystać autonomiczny aparat oddechowy, działający niezależnie od otoczenia.Korzystanie ze środków ochrony dróg oddechowych chroniących przez gazami lub mieszaninami, a zwłaszcza ze środków niepodłączanych bezpośrednio do aparatu twarzowego, podczas wykonywania prac z wykorzystaniem otwartego płomienia lub kropli płynnych metali może stanowić niebezpieczeństwo ze względu na możliwość zapalenia się filtra z węglem aktywnym, co może skutkować wytworzeniem się wysokiego stężenia substancji toksycznych.Nie używać produktu w obszarach zamkniętych (np. cysterny, tunele) ze względu na brak tlenu lub obecność ciężkich gazów, które wypierają tlen (np. dwutlenek węgla). Maksymalne stężenie, w którym można stosować produkt zależy od dopuszczalnego stężenie w środowisku dla danego typu gazu.Nie używać aparatów z filtrem w atmosferach wzbogaconych tlenem (≥25%) ze względu na niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji. Wyposażenie nie może być stosowane w pomieszczeniach, w których zawartość tlenu jest mniejsza niż 19.5%.Filtry typu B i E nie mogą być stosowane w przypadkach, gdy stężenie CO2 jest większe niż 0,1% (objętościowo).Nie zmieniać ani nie modyfikować zestawu, bo zmieniłoby to podstawy certyfikacji i mogło zmniejszyć ochronę użytkownikaDługość okresu użytkowania filtra jest ograniczona. W przypadku filtrów Hg-P3 maksymalna długość okresu użytkowania wynosi 50 godzin.W przypadku konieczności usunięcia danej części, należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska oraz BHP.W przypadku użytkowników o nietypowych cechach fizycznych lub obfitym zaroście (broda, wąsy, bokobrody) istnieje wysokie prawdopodobieństwo, iż okaże się niemożliwe prawidłowe dopasowania półmaski do twarzy.Nie używać w takiej sytuacji. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia.

EL CLIMAX MASK MOD 761 ΚΑΙ CLIMAX FILTER MOD 760

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και το εναρμονισμένο πρότυπο EN 140:1998. Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού που είναι υπεύθυνος για την εξέταση τύπου ΕΕ αριθ. 0161: AITEX, κοινοποιημένος οργανισμός, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Ισπανία. Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στον έλεγχο παραγωγής αριθ. 0161 (ενότητα C2): AITEX, κοινοποιημένος οργανισμός, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Ισπανία.
Δήλωση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
Το συγκρότημα μάσκας 761 και φίλτρου 760 έχει σχεδιαστεί για να αντιμετωπίζει μολυσμένα περιβάλλοντα και με περιεκτικότητα σε οξυγόνο μεγαλύτερη από 19,5%. Το σύνολο δεν παρέχει αναπνεύσιμο αέρα αλλά καθαρίζει τον υπάρχοντα αέρα περνώντας τον από το φίλτρο. Πριν από τη χρήση, είναι σημαντικό να προσδιορίσετε τις ακόλουθες πληροφορίες:
- Προσδιορίστε τη φύση της ουσίας (των ουσιών), που ενδέχεται να υπάρχουν στο περιβάλλον εργασίας.
- Τη μέγιστη συγκέντρωση της (των) τοξικής(-ών) ουσίας(-ών), η οποία μπορεί να υπάρχει στο περιβάλλον εργασίας.
- Ότι υπάρχει επαρκές οξυγόνο στο χώρο εργασίας.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο επίπεδο της προσδιοριζόμενης τοξικής ουσίας (VLA).
- Το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θα απαιτείται η διάταξη μάσκας-φίλτρου.

ΤΎΠΟΙ ΦΊΛΤΡΩΝ
Φίλτρα αερίου. Τα φίλτρα αερίου ανήκουν σε έναν από τους ακόλουθους τύπους:

τύπος	χρώμα	Εφαρμογή
A	Καφέ	ατμοί, διαλύτες με σημείο βρασμού >65°C
B	γκρι	Ανόργανα αέρια και ατμοί
E	κίτρινο	Διοξείδιο του θείου και άλλα ανόργανα αέρια και ατμοί οξέος.
K	πράσινο	Αμμωνία και οι οργανικές παράγωγοί της.

Τα φίλτρα αερίου των τύπων A, B, E, K ταξινομούνται ανάλογα με τη χωρητικότητά τους ως εξής:
Κατηγορία 1: Φίλτρα χαμηλής χωρητικότητας
Κλάση 2: Φίλτρα μέσης χωρητικότητας
Τάξη 3: Φίλτρα υψηλής χωρητικότητας
Φίλτρα σωματιδίων. Τα φίλτρα σωματιδίων ταξινομούνται ανάλογα με την απόδοση φιλτραρίσματός τους σε τρεις κατηγορίες: P1, P2 και P3.

			COLOR
P1	Χαμηλή αποτελεσματικότητα	80% διατήρηση	Λευκό
P2	Μέση απόδοση	94% διατήρηση	Λευκό
P3	Υψηλή απόδοση	99,95% διατήρηση	Λευκό

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ
Για τη σωστή χρήση, η μάσκα πρέπει να προσαρμόζεται στο περίγραμμα του προσώπου, τοποθετώντας το κάλυμμα κεφαλής στο στέμμα του κεφαλιού και τον κάτω ιμάντα στο πίσω μέρος του κεφαλιού (βλ. εικ. 1). Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο στη μάσκα, ώστε να διασφαλίζεται η στεγανή σφράγιση. Ελέγξτε την παρουσία και την κατάσταση της φλάντζας στεγανοποίησης στη βάση της υποδοχής του φίλτρου και ότι είναι σωστά τοποθετημένη σε όλο το μήκος της. Ρυθμίστε το μήκος των λαστιχένιων ταινιών τραβώντας τα απαλά. Για να ελέγξετε ότι το συγκρότημα είναι σωστά τοποθετημένο, με το φίλτρο βιδωμένο και εμποδίζοντας τη δίοδο του αέρα, εισπνεύστε. Εάν παρατηρηθεί οποιοδήποτε χαρακτηριστικό του ρύπου (οσμή, γεύση, ερεθισμός) ή οποιαδήποτε αύξηση της αντίστασης στην αναπνοή, εγκαταλείψτε αμέσως τον χώρο.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΆ
Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά της Productos Climax.

ΛΗΞΗ
Εάν αποθηκεύεται σύμφωνα με τις οδηγίες, η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της ημίμασκας είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η ημερομηνία κατασκευής μπορεί να διαπιστωθεί ελέγχοντας το ημερολογιακό ρολόι που βρίσκεται στο εσωτερικό του μπροστινού μέρους. Η ημερομηνία λήξης των φίλτρων ισχύει εφόσον δεν έχουν αφαιρεθεί από την αρχική τους συσκευασία. Η ημερομηνία λήξης θα αλλάξει εάν το φίλτρο δεν βρίσκεται στην αρχική του συσκευασία ή εάν δεν έχει αποθηκευτεί υπό τις καθορισμένες συνθήκες. Η ημερομηνία λήξης ισχύει μόνο εάν ο διανομέας και οι χρήστες συμμορφώνονται με τις συνθήκες αποθήκευσης. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα φίλτρα σταδιακά γίνονται κορεσμένα, ο χρήστης θα γνωρίζει ότι έχουν λήξει παρατηρώντας ορισμένα από τα χαρακτηριστικά του ρύπου (γεύση, οσμή, φαγούρα κ.λπ.) στην περίπτωση των χημικών φίλτρων και αύξηση της αντίστασης στην αναπνοή στην περίπτωση των φίλτρων σωματιδίων. Σε αυτό το σημείο πρέπει να εγκαταλείψετε τη μολυσμένη περιοχή.

Συντήρηση
Η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της ημίμασκας και να παρέχεται το κατάλληλο επίπεδο προστασίας. ημίμασκα: Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης και την κατάσταση της ημίμασκας πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε όλα τα μέρη για κοψίματα, εύθραυστα σημεία ή παραμορφώσεις. Οι δίσκοι της βαλβίδας πρέπει να μπορούν να κινούνται, οι έδρες των βαλβίδων πρέπει να είναι καθαρές και χωρίς φθορές. βαλβίδα εισπνοής / βαλβίδα εκπνοής: Ελέγξτε αν ο δίσκος της βαλβίδας εισπνοής κάθεται σωστά στην επιφάνεια στεγανοποίησης. Εάν ο δίσκος της βαλβίδας πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί, πιάστε το δίσκο από την άκρη και τραβήξτε τον. Είναι απαραίτητο να κρατάτε αρχείο (ημερομηνία αγοράς, ημερομηνία πρώτης χρήσης, ημερομηνία περιοδικής συντήρησης και άλλες σχετικές πληροφορίες) προκειμένου να παρακολουθείτε το ιστορικό του εξοπλισμού.

Εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν	Μέγιστο διάστημα		
	Πριν από τη χρήση	Μετά τη χρήση	Κάθε χρόνο
Οπτική και λειτουργική δοκιμή	x		
Καθαρισμός και απολύμανση		x	
Αντικαταστήστε το δίσκο της βαλβίδας εκπνοής βαλβίδα εκπνοής			x
Αντικαταστήστε το δίσκο της βαλβίδας εισπνοής βαλβίδα εισπνοής			x

Το έτος κατασκευής του δίσκου της βαλβίδας εκπνοής/εισπνοής υπολογίζεται από το έτος που αναγράφεται στην ημίμασκα. Αντικαταστήστε το κάλυμμα κεφαλής. Χαλαρώστε τους ιμάντες του καλύμματος κεφαλής από τον βραχίονα του καλύμματος κεφαλής και αντικαταστήστε τους. Εάν απαιτείται αφαίρεση εξαρτημάτων, αυτή θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για την υγεία και την ασφάλεια.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αποθηκεύστε το συγκρότημα σε καθαρό, ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και μολυσματικούς παράγοντες και υπό τις ακόλουθες συνθήκες.
Θερμοκρασία: +2ºC έως +70ºC
Υγρασία: ≤90% σχετική υγρασία.
Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κλειστό δοχείο μακριά από μολυσμένες περιοχές όταν δεν χρησιμοποιείται. Για τη μεταφορά συνιστάται η τοποθέτηση της συσκευής σε αεροστεγή σακούλα.

ΑΠΟΛΎΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ
Όλες οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιούνται σε ασφαλείς χώρους.
Μην καθαρίζετε το φίλτρο με διαλύτες, καθώς αυτό μπορεί να υποβαθμίσει ορισμένα από τα συστατικά του φίλτρου και να μειώσει την αποτελεσματικότητά του. Ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται με ουδέτερο σαπουνόνερο. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται παράγωγα πετρελαίου, χλωριωμένα υγρά ή βασικοί οργανικοί διαλύτες. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Στεγνώστε πλήρως τα εξαρτήματα. Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου με ένα στεγνό πανί. Εάν απαιτείται απολύμανση, χρησιμοποιήστε διάλυμα με βάση την υδροαλκοόλη.

ΣΗΜΆΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ
Η μάσκα φέρει τις ακόλουθες σημάνσεις ασφαλείας:
Κατασκευαστής: Climax Products
Μοντέλο: 761
Πρότυπο: EN 140:1998
Ημερομηνία κατασκευής: Τύπος ρολογιού
Πιστοποίηση:
(Ενότητα C2): 0161
Συνθήκες αποθήκευσης:
Υγρασία:
Θερμοκρασία:
Ημερομηνία λήξης: βλέπε φίλτρο
Μέγιστη ημερομηνία αποθήκευσης (μήνας/έτος):
Ημερομηνία κατασκευής του εξοπλισμού (μήνας/έτος):
Βλέπε οδηγίες χρήσης:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΊ ΧΡΉΣΗΣ
Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση ή που χρησιμοποιούν τον εξοπλισμό υπό την επίβλεψη αρμόδιου επόπτη. Η χρήση του φίλτρου περιορίζεται στη συγκέντρωση του ρύπου στο περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περιβάλλον και η μόλυνση είναι άγνωστα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ως αναπνευστική προστασία έναντι αερομεταφερόμενων ρύπων που έχουν χαμηλές προειδοποιητικές ιδιότητες ή είναι άγνωστοι ή παρουσιάζουν άμεσο κίνδυνο για τη ζωή και την υγεία ή έναντι χημικών ουσιών που παράγουν υψηλή θερμότητα αντίδρασης στα χημικά φίλτρα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μονωμένα αναπνευστικά μέσα που λειτουργούν ανεξάρτητα από το περιβάλλον που υπάρχει. Η χρήση εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας για αέρια ή συνδυασμούς, ειδικά εκείνων που δεν συνδέονται άμεσα με τον προσαρμογέα του καλύμματος προσώπου, κατά τη διάρκεια εργασιών με ανοικτή φλόγα ή σταγονίδια υγρών μετάλλων μπορεί να παρουσιάσει σημαντικό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης του ενεργού άνθρακα που περιέχεται στο φίλτρο, ο οποίος μπορεί να δημιουργήσει υψηλά επίπεδα τοξικών ουσιών. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιορισμένους χώρους (π.χ. σε δεξαμενές, σήραγγες) λόγω έλλειψης οξυγόνου ή παρουσίας βαρέων αερίων που εκτοπίζουν το οξυγόνο (π.χ. διοξείδιο του άνθρακα). Η μέγιστη συγκέντρωση για την οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί εξαρτάται από την TLV, (οριακή τιμή κατωφλίου για κάθε τύπο αερίου).μην χρησιμοποιείτε αναπνευστήρες με φίλτρο προσώπου σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο (≥25%) λόγω του πιθανού κινδύνου πυρκαγιάς ή έκρηξης.ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα όπου το επίπεδο οξυγόνου είναι μικρότερο από 19. Τα φίλτρα τύπου B και E δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις όπου η συγκέντρωση CO2 είναι μεγαλύτερη από 0,1% (κατ' όγκο).μην τροποποιείτε ή τροποποιείτε το συγκρότημα, καθώς αυτό μεταβάλλει οποιαδήποτε πιστοποίηση και μπορεί να συμβάλει στη μειωμένη προστασία του χρήστη. Η διάρκεια ζωής του φίλτρου είναι περιορισμένη. Στην περίπτωση των φίλτρων Hg-P3, η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 50 ώρες. εάν απαιτείται αφαίρεση εξαρτημάτων, αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας και τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς.σε περίπτωση χρηστών με ιδιαίτερα σωματικά χαρακτηριστικά ή άφθονη τριχοφυΐα στο πρόσωπο (γενειάδα, μουστάκι ή φαβορίτες), είναι πολύ πιθανό να μην πληρούνται οι απαιτήσεις που απαιτούνται για την επίτευξη σωστής εφαρμογής της ημίμασκας. Μη χρησιμοποιείτε σε τέτοιες περιπτώσεις, διαφορετικά ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που θα υποστεί λόγω ακατάλληλης χρήσης.

ع قناع موديل 761 وموديل الفلتر 760

رقم الجهة المُبلغ عنها المسؤولة عن فحص النوع EN 140: 1998 تم تصميم هذا المنتج وفقًا للوائح)الاتحاد الأوروبي (2016/425 والمعيار المنسق ألكوي أليكانتي ، إسبانيا .عدد الجهات المبلغة المشاركة في 03801 - 1 ، Plaza de Emilio Sala ، الجهة المُخطرة ، AITEX :بالاتحاد الأوروبي رقم 0161 .إسبانيا ، Plaza de Emilio Sala ، 1- 03801 Alcoy-Alicante ، الجهة المبلغة ، AITEX :(C2 الوحدة) مراقبة الإنتاج رقم 0161

www.productosclimax.com :إعلان المطابقة

محددات

، تم تصميم مجموعة القناع 761 والفلتر 760 لدخول البيئات الملوثة التي يزيد محتوى الأكسجين فيها عن 19.5٪ .لا توفر المجموعة الهواء المسامي :وبدلاً من ذلك ، فإنها تنقي الهواء الموجود عندما يمر عبر الفلتر .من المهم تحديد المعلومات التالية قبل الاستخدام

.تحديد طبيعة المادة)المواد (التي قد تكون في بيئة العمل •

.التركيز الأقصى للمواد السامة التي قد تكون في بيئة العمل •

.أن يكون هناك أكسجين كافٍ في منطقة العمل •

.لكل مادة محددة (TLV) قيمة حد العتبة •

.مقدار الوقت المطلوب لمجموعة مرشح القناع •

أنواع الفلاتر

:فلاتر الغاز .تنتمي جميع فلاتر الغاز إلى أحد الأنواع التالية

تطبيق لون النوع

أبخرة عضوية بنية ، مذيبات بدرجة غليان ≥65 درجة مئوية

العضوية ، المذيبات بنقطة غليان ≤65 درجة مئوية AX أبخرة

ب- الغازات والأبخرة غير العضوية

هـ- ثاني أكسيد الكبريت الأصفر وغيره من الغازات والأبخرة غير العضوية

ك الأمونيا الخضراء ومشتقاتها

:وفقًا لقدرتها على النحو التالي K و E و B و A تصنف فلاتر الغاز من النوع

فئة 1 :مرشحات منخفضة السعة

فئة 2 :مرشحات متوسطة السعة

فئة 3 :مرشحات عالية السعة

.P3 و P2 و P1 :مرشحات الجسيمات .تصنف مرشحات الجسيمات إلى ثلاث فئات ، وفقًا لفعالية الترشيح

لون

فعالية منخفضة 80٪ احتباس أبيض P1

متوسط الفعالية 94٪ احتباس أبيض P2

احتباس 99.95٪ عالي الفعالية أبيض P3

يستخدم

من أجل الاستخدام الصحيح ، يجب أن يتناسب القناع مع شكل الوجه ، مع تركيب حزام الرأس حول تاج الرأس والحزام السفلي خلف الرأس)انظر .الشكل 1 .(اسحب الأشرطة المطاطية برفق لضبط طولها .يجب على المستخدم التأكد من أن الفلتر مشدود بشكل صحيح على القناع لمنع التسرب تحقق من وجود وحالة الختم على قاعدة حامل المرشح ، وتأكد من أنها مثبتة بشكل جيد .للتحقق من أن المجموعة مثبتة جيدًا ، قم بالشهيق مع الفلتر المشدود بالبراغي أثناء منع مرور الهواء .يجب أن يتقلص القناع ويلتصق بوجه المستخدم .إذا لاحظت أي خاصية للملوث)رائحة ، طعم ، تهيج (أو أي .زيادة في مقاومة التنفس ، اترك المنطقة على الفور

قطعة منفصلة

.فقط Climax استخدم قطع غيار

انقضاء

عند التخزين كما هو مذكور ، فإن العمر الافتراضي المتوقع للقناع النصفي هو 5 سنوات من تاريخ التصنيع .يمكن تحديد تاريخ التصنيع من خلال .فحص ساعة التاريخ الموجودة داخل قطعة الوجه

تاريخ انتهاء صلاحية المرشحات ساري المفعول طالما لم يتم إزالتها من عبوتها الأصلية .سيتغير تاريخ انتهاء الصلاحية إذا لم يكن المرشح في عبوته الأصلية أو لم يتم تخزينه وفقًا للشروط المحددة .سيكون تاريخ انتهاء الصلاحية صالحًا فقط إذا امتثل البائع والمستخدمون لشروط التخزين .إذا أخذنا في الاعتبار أن المرشحات أصبحت مشبعة تدريجيًا ، فيمكن للمستخدم معرفة متى انتهت صلاحيتها عند ملاحظة أي خاصية للملوثات)من خلال الذوق والرائحة والحكة ، إلخ (في حالة المرشحات الكيميائية ، وزيادة مقاومة التنفس في حالة المرشحات الميكانيكية .يجب عليك مغادرة المنطقة .الملوثة في ذلك الوقت المحدد

صيانة

الصيانة المناسبة ضرورية لضمان عمل نصف القناع بشكل صحيح ويوفر المستوى المناسب من الحماية .يعد الاحتفاظ بالسجل ضروريًا)تاريخ الشراء وتاريخ أول استخدام وتاريخ الفحوصات المنتظمة والمعلومات الأخرى ذات الصلة (من أجل معرفة تاريخ الجهاز .نصف قناع :تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية وحالة نصف القناع قبل كل استخدام .افحص جميع الأجزاء بحثًا عن تمزق أو هشاشة أو تشوهات .يجب أن تكون أقراص الصمام قابلة للحركة ؛ يجب أن تكون مقاعد الصمام نظيفة وغير تالفة .صمام الاستنشاق /صمام الزفير .تحقق مما إذا كان قرص صمام الاستنشاق مثبتًا بشكل متساوٍ .على سطح الختم .إذا كان لابد من استبدال قرص الصمام أو تنظيفه ، فامسك قرص الصمام من الحافة واسحبه

العمل الذي يتعين القيام به الحد الأقصى للفترة الزمنية

قبل الاستخدام بعد الاستخدام 1 كل عام

x الاختبار البصري والوظيفي

x التنظيف والتطهير

x استبدال قرص صمام الزفير

x استبدال قرص صمام الاستنشاق

.يتم احتساب سنة تصنيع قرص صمام الزفير /الاستنشاق بالسنة المحددة على نصف قناع

.استبدل حزام الرأس .قم بفك شرائط تسخير الرأس من على دعائمها وضعها في مكانها مرة أخرى

.في حالة طلب التخلص من الأجزاء ، يجب أن يتم ذلك وفقًا للوائح الصحة والسلامة المحلية واللوائح البيئية

تخزين

، قم بتخزين المجموعة في مكان نظيف

التطهير والتنظيف

يجب إجراء جميع عمليات التنظيف في أماكن آمنة .نظف غلاف المرشح بقطعة قماش جافة .لا تنظف الفلتر بالمذيبات لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف بعض مكوناته وبالتالي تقليل فعاليته ، ويجب تنظيفه باستخدام ماء صابون محايد .يجب ألا تستخدم أبدًا المشتقات البترولية أو السوائل المكلورة أو ، المذيبات العضوية الأساسية .اشطفه بالماء النظيف .جفف الأجزاء تمامًا .نظف غلاف المرشح بقطعة قماش جافة .إذا كان التطهير مطلوبًا .فاستخدم محلول مائي كحولي

علامات السلامة

:القناع يحمل علامات الأمان التالية

Climax :المُصنع

761 :الموديل

EN 140: 1998 :اللائحة

تاريخ التصنيع :شكل الساعة

CE :شهادة

0161 :(C2 الوحدة) الهيئة المشاركة في مراقبة الإنتاج

:شروط التخزين

:الرطوبة :درجة الحرارة

.تاريخ انتهاء الصلاحية :انظر المرشح

:(السنة والشهر) yyyy / mm :أقصى عمر للتخزين

:تاريخ الصنع :سنة /ملم)السنة والشهر(

:انظر تعليمات الاستخدام

التحذيرات وقيود الاستخدام

يجب استخدام هذه المعدات فقط من قبل الأشخاص الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو تحت إشراف شخص مختص ، ويقتصر هذا الفلتر على تركيز الملوثات في الهواء .لا تستخدمه إذا كانت البيئة والتلوث غير معروفين .لا تستخدم هذا الجهاز كحماية للجهاز التنفسي ضد الملوثات الجوية التي لها خصائص تحذير منخفضة ، أو مجهولة المصدر ، أو تشكل تهديدًا مباشرًا على الحياة أو الصحة ، أو ضد المواد الكيميائية التي تولد حرارة عالية التفاعل في المرشحات الكيميائية .في حالة الشك ، استخدم جهاز تنفس معزول عن الغلاف الجوي المحيط ، ويمكن استخدام معدات حماية الجهاز التنفسي ، للغازات أو الملوثات المركبة ، خاصة تلك التي لا ترتبط مباشرة بقناع الوجه ، أثناء العمل مع اللهب المكشوف أو قطرات المعدن السائل .خطر مهم بسبب الاشتعال المحتمل للكربون النشط في المرشح ، والذي سينتج عنه مستويات عالية من المواد السامة ، ولا ينبغي استخدام هذه المعدات في المناطق المحظورة)على سبيل المثال ، في الصهاريج أو الأنفاق (بسبب نقص الأكسجين أو وجود غازات ثقيلة تحل محل الأكسجين)مثل ثاني أكسيد)قيمة حد العتبة (لكل نوع من أنواع الغاز .بسبب مخاطر الحريق أو الانفجار TLV الكربون .(يعتمد الحد الأقصى للتركيز الذي يمكن استخدامه فيه على لا تستخدم أجهزة التنفس المرشح في جو غني بالأكسجين)≥25٪ .(يجب عدم استخدام المعدات في البيئات التي يكون فيها مستوى الأكسجين أقل ، في الحالات التي يكون فيها تركيز ثاني أكسيد الكربون أكبر من 0.1٪)الحجم .(لا E ويجب عدم استخدام المرشحات من النوع B من 19.5٪ من النوع -Hg تقم بتغيير أو تعديل المجموعة ، لأن هذا سيغير أي شهادة وقد يساهم في تقليل حماية المستخدم .عمر خدمة الفلتر محدود .في حالة مرشحات يبلغ الحد الأقصى لعمرها 50 ساعة ، وإذا كان التخلص من الأجزاء مطلوبًا ، فيجب أن يتم ذلك وفقًا للوائح الصحة والسلامة المحلية واللوائح ، P3 البيئية ، وإذا كان المستخدمون يتمتعون بخصائص فيزيائية معينة أو كثرة شعر الوجه)لحية ، الشارب أو السوالف (، فقد لا تفي بالمتطلبات اللازمة .للتركيب الصحيح للنصف قناع .لا تستخدمه في هذه الظروف وإلا سيكون مرتديها مسؤولاً عن أي ضرر يلحق به بسبب الاستخدام غير السليم

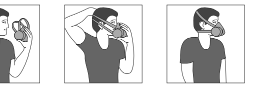
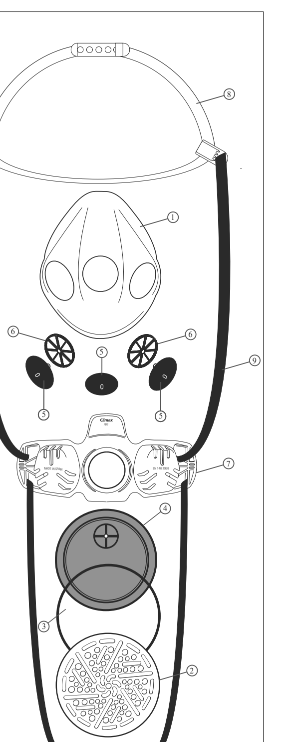
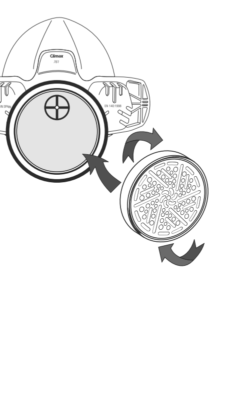


Fig. 1



1- 2073002111
2- Filtro / Filter
3- 2073000313
4- 2073000156
5- 0936005941
6 - 2073001535
7 - 2073002178
8 - 2073001980
9 - 1258010501



PRODUCTOS CLIMAX, S.A.
Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, Nº 1
08150 Parets del Vallès (Barcelona) SPAIN
Tel. 34 93 562 13 11
www.productosclimax.com E-mail: info@productosclimax.com

v.8

Productos Climax

C-0076

ES MASCARILLA CLIMAX MOD 761 Y FILTRO CLIMAX MOD 760

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 140:1998. Número de Organismo Notificado encargado del examen UE de Tipo No. 0161: AITEX, Organismo notificado , Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España. Número de Organismo Notificado que interviene en control de la producción No. 0161 (Módulo C2): AITEX, Organismo notificado, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España.
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

LIMITACIONES
El conjunto mascarilla 761 y filtro 760 está diseñado para enfrentarse a ambientes contaminados, y con un contenido en oxigeno superior al 19,5%. El conjunto no proporciona aire respirable sino que purifica el aire existente al pasar éste a través del filtro. Antes de su utilización, es importante determinar la siguiente información:
- Identificar la naturaleza de la sustancia(s), que puedan existir en el ambiente de trabajo.
- La concentración máxima de la sustancia(s) tóxicas, que puedan existir en el ambiente de trabajo.
- Que exista suficiente oxígeno en el área de trabajo.
- El nivel máximo permisible de tóxico identificado (VLA).
- El tiempo en el que el conjunto máscara-filtro será requerido.

TIPOS DE FILTROS
Filtros para gases. Los filtros para gases pertenecen a uno de los tipos siguientes:

TIPO	COLOR	APLICACIÓN
A	Marrón	Vapores orgánicos, disolventes con punto ebullición ≥ 65ºC
AX		Vapores orgánicos, disolventes con punto ebullición ≤ 65ºC
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos
K	Verde	Amoniaco y sus derivados orgánicos

Los filtros para gases de los tipos A, B, E, K se clasifican según su capacidad de la siguiente manera:
Clase 1: FIltros de baja capacidad
Clase 2: Filtros de media capacidad
Clase 3: Filtros de alta capacidad
Filtros para partículas. Los filtros para partículas se clasifican, en función de su eficacia filtrante, en tres clases: P1, P2 y P3.

			COLOR
P1	Baja eficacia	80% retención	Blanco
P2	Eficacia media	94% retención	Blanco
P3	Alta eficacia	99,95% retención	Blanco

USO
Para su correcto uso la mascarilla se ha de adaptar al contorno facial colocando el arnés de cabeza en la coronilla y la cinta inferior por detrás de la cabeza (ver fig.1). El usuario debe asegurarse que el filtro está correctamente roscado a la mascarilla para asegurar así la hermeticidad. Compruebe la presencia y el estado de la junta de estanqueidad en la base portafiltros, y que se encuentre bien asentada en todo el contorno. Ajustar la longitud de las gomas, tirando suavemente de ellas.Para comprobar que el conjunto está bien colocado, con el filtro enroscado y tapando el paso del aire, inhalar. La mascarilla ha de contraer y pegarse a la cara del usuario.Si se observa alguna característica del contaminante (olor, sabor, irritación) o cualquier incremento en la resistencia respiratoria, abandone la zona inmediatamente.

PIEZAS DE REPUESTO
Utilizar únicamente las piezas de repuesto de Productos Climax.

CADUCIDAD
En caso de ser almacenado tal como se indica, la vida útil esperada para la media máscara es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación puede establecerse mediante la comprobación del reloj-calendario situado en el interior de la pieza facial. La fecha de expiración de los filtros es válida siempre y cuando no se hayan retirado de su embalaje original. La fecha de expiración cambiará si el filtro no se encuentra en su envase original o en caso de no haber sido almacenado bajo las condiciones especificadas. La fecha de expiración únicamente será válida si el distribuidor y los usuarios cumplen con las condiciones de almacenaje. Si se tiene en cuenta que los filtros se saturan de manera gradual, el usuario podrá saber que han expirado al notar alguna de las características del contaminante (a través del gusto, el olor, los picores, etc.) en el caso de los filtros químicos, y un incremento de la resistencia respiratoria en el caso de los filtros contra partículas. En este preciso momento debe abandonar la zona contaminada.

MANTENIMIENTO
Un mantenimiento apropiado es esencial para asegurar el correcto funcionamiento de la semimáscara y proporcionar el nivel de protección adecuado.Semimáscara: Verifique la fecha de vencimiento y el estado de la media máscara antes de cada uso. Comprobar todas las partes en busca de cortes, puntos frágiles o deformaciones. Los discos de las válvulas deben poder moverse; los asientos de las válvulas deben estar limpios y sin daños.Válvula de inhalación / válvula de exhalación: Comprobar si el disco de la válvula de inhalación se asienta correctamente sobre la superficie de sellado. En caso de tener que reemplazar o limpiar el disco de la válvula, coger el disco por el extremo y tirar. Es necesario mantener un registro (fecha de compra, fecha del primer uso, fecha de las revisiones periódicas y otra información relevante) para poder conocer el historial del equipo.

Trabajo a llevar a cabo	Intervalo máximo		
	Antes de utilizar	Tras utilizar	Cada año
Test visual y funcional	x		
Limpieza y desinfectado		x	
Reemplazar el disco de la válvula de exhalación			x
Reemplazar el disco de la válvula de inhalación			x

El año de fabricación del disco de la válvula de exhalación/inhalación se calcula por el año especificado en la semimáscara. **Reemplazar el arnés de cabeza.** Aflojar las cintas del arnés de cabeza de su soporte y volver a colocarlas en su sitio. Si se requiere la eliminación de piezas, esto debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales de Salud y Seguridad.

ALMACENAJE
Guardar el conjunto en un lugar limpio y seco, alejado de la humedad, lejos de la luz solar directa y de los contaminantes y bajo las siguientes condiciones.
Temperatura: +2ºC a +70ºC
Humedad: ≤90% humedad relativa.
Almacene el dispositivo en un recipiente cerrado lejos de las zonas contaminadas mientras no esté en uso. Para su transporte es recomendable introducir el conjunto en una bolsa hermética.

DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA
Todas las operaciones de limpieza deberán llevarse a cabo en zonas seguras.
No limpie el filtro con solventes ya que puede degradar algunos de los componentes del filtro y reducir así su efectividad. La limpieza se realizará con agua jabonosa neutra. En ningún caso deben utilizarse derivados del petróleo, fluidos clorados o disolventes básicos orgánicos. Aclarar con agua limpia. Secar completamente los componentes. Limpiar la carcasa del filtro con un paño seco. Si se necesita una desinfección, use una solución de base hidroalcohólica.

MARCAS DE SEGURIDAD
La mascarilla lleva las siguientes marcas de seguridad:
Fabricante: Productos Climax
Modelo: 761
Norma: EN 140:1998
Fecha de fabricación: Tipo reloj
Certificación: CE
Organismo Notificado que interviene en control de la producción (Módulo C2): 0161
Condiciones de almacenamiento:
Humedad: Temperatura:
Fecha de caducidad: ver filtro
Fecha de almacenamiento máxima (mes/año):
Fecha de fabricación del equipo (mes/año):
Ver instrucciones de uso:

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO
Solo podrán usar el equipo aquellas personas que hayan recibido una formación adecuada o que utilicen el equipo bajo la supervisión de un supervisor competente.El uso del filtro está limitado a la concentración del contaminante en el ambiente. No utilice el equipo si el ambiente y la contaminación son desconocidos. No utilice el equipo como protección respiratoria contra contaminantes atmosféricos que presenten bajas propiedades de advertencia o sean desconocidos o presenten un peligro inmediato para la vida y la salud o contra químicos que generen alto calor de reacción ante filtros químicos. En caso de duda, deberán utilizarse respiradores aislantes que funcionen independientemente del ambiente presente.La utilización de un equipo de protección respiratoria para gases o combinados, especialmente los que no están directamente conectados al adaptador facial, durante trabajos realizados con llama abierta o gotas de metales líquidos puede representar un riesgo importante debido a la ignición del carbón activo contenido en el filtro que puede generar altos niveles de sustancias tóxicas.El equipo no deberá ser usado en zonas restringidas (por ejemplo, en cisternas, túneles) debido a la falta de oxigeno o a la presencia de gases pesados que desplazan el oxigeno (por ejemplo, el dióxido de carbono). La concentración máxima para la cual puede usarse dependerá del VLA, (valor límite de umbral para cada tipo de gas).No utilice los respiradores con filtro en atmosferas enriquecidas de oxigeno (≥25%) debido al riesgo probable de incendio o explosión.El equipo no debe usarse en ambientes donde el nivel de oxígeno es inferior al 19.5%.Los filtros de tipo B y E no se deben utilizar en los casos en que la concentración de CO2 sea superior al 0,1% (volumen).No alterar ni modificar el conjunto, ya que esto altera cualquier certificación, y puede contribuir a reducir la protección del usuario. La vida útil del filtro es limitada. En el caso de los filtros Hg-P3, la duración máxima es de 50 horas.Si se requiere la eliminación de partes, esto debe realizarse de acuerdo con las reglamentaciones locales de salud y seguridad y medioambientales.En caso de usuarios con alguna característica física especial o vello facial abundante (barba, bigote o patillas), es muy probable que no se alcancen los requisitos necesarios para conseguir un correcto ajuste de la media máscara. No utilizar en dichas circunstancias o el portador será responsable de cualquier daño sufrido debido a un uso inadecuado.

EN CLIMAX MASK MOD 761 AND CLIMAX FILTER MOD 760

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 140:1998 Number of Notified Body in charge of the EU Type examination No. 0161: AITEX, Notified Body, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Spain. Number of Notified Body involved in production control No. 0161 (Module C2): AITEX, Notified Body, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Spain.
Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

LIMITATIONS
The mask 761 and filter 760 set is designed for entering polluted environments with an oxygen content of over 19.5%. The set does not supply breathable air, instead, it purifies the existing air when it passes through the filter. It is important to determine the following information before use:
- Dentify the nature of the substance(s) that may be in the work environment.
- The maximum concentration of toxic substances that may be in the work environment.
- That there is enough oxygen in the work area.
- The threshold limit value (TLV) for each substance identified.
- The amount of time the mask-filter set will be required.

KINDS OF FILTERS
Gas filters. All the gas filters belong to one of the following types:

TYPE	COLOUR	APPLICATION
A	Brown	Organic vapours, solvents with a boiling point of ≥ 65º C
AX		Organic vapours, solvents with a boiling point of ≤ 65º C
B	Gray	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur dioxide and other inorganic gases and acid vapours
K	Green	Ammonia and its organic derivatives

The A, B, E, K type gas filters are classified according to their capacity in the following manner:
Class 1: Low capacity filters
Class 2: Medium capacity filters
Class 3: High capacity filters
Particle filters. Particle filters are classified into three classes, according to their filtering effectiveness: P1, P2 and P3.

			COLOUR
P1	Low effectiveness	80% retention	White
P2	Medium effectiveness	94% retention	White
P3	High effectiveness	99.95% retention	White

USE
For correct use, the mask should fit the shape of the face, with the head harness fitted around the crown of the head and the lower strap behind the head (see figure 1). Gently pull the rubber strips to adjust their length. The user must ensure that the filter is correctly screwed to the mask to prevent leaks. Check the existence and state of the seal on the base of the filter holder, ensure it is well seated.To check that the set is well fitted, inhale with the filter screwed in while blocking the passage of the air. The mask should contract and stick to the user's face. If you observed any characteristic of the contaminant (odour, taste, irritation) or any increase in breathing resistance, leave the area immediately.

SPARE PARTS
Use only Productos Climax spare parts.

EXPIRY
When stored as stated, the expected shelf life of the half mask is 5 years from de date of manufacture. The date of manufacture can be established by examining the date clock on the inside of the face piece.
The expiry date of the filters is valid as long as they have not been removed from their original packaging. The expiry date will change if the filter is not in its original packaging or has not been stored under the specified conditions. The expiration date will be valid only if the reseller and users comply with the storage conditions. If we take into account that the filters gradually become saturated, the user can tell when they have expired when any characteristic of the pollutant is perceived (through taste, smell, itch, etc) in the case of chemical filters, and increased resistance to breathing in the case of mechanical filters. You should leave the contaminated area at that exact time.

MAINTENANCE
Proper maintenance is essential to ensure the half mask works correctly and provides the appropriate level of protection. Keeping record is necessary (purchase date, date of first use, date of regular checks and other relevant information) in order to know the history of the equipment. Half mask: Check the expiry date and state of the half mask before each use. Check all parts for tears, brittleness or deformations. The valve discs must be movable; the valve seats must be clean and undamaged. Inhalation valve / exhalation valve. Check whether the inhalation valve disc sits evenly on the sealing surface. If the valve disc has to be replaced or cleaned, grasp the valve disc at the edge and pull it.

Work to be performed	Maximum interval		
	Before use	After use	1 Every year
Visual and functional test	x		
Cleaning and disinfection		x	
Replace exhalation valve disc			x
Replace inhalation valve disc			x

The year of manufacture of the exhalation/inhalation valve disc is calculated by the year specified on half mask.
Replace head harness. Loosen the head harness tapes from their support and place them back into place.
If disposal of parts is requiered this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE
Store the set in a clean, dry place, away from moisture, direct sunlight and pollutants in the following conditions.
Temperature: +2ºC to +70ºC
Humidity: ≤90% relative humidity.
When not in use, store the product in a closed container, far from contaminated areas.
A hermetic bag is recommended if you need to transport it.

DISINFECTING AND CLEANING
All cleaning operations should be carried out in safe locations. Clean the filter casing with a dry cloth. Do not clean the filter with solvents, as these could damage some of its components and thus reduce its effectiveness.It must be cleaned using neutral soapy water. You must never use petroleum derivatives, chlorinated fluids or basic organic solvents. Rinse with clean water. Dry the parts completely. Clean the filter casing with a dry cloth. If disinfection is needed, use a hydroalcoholic solution.

SAFETY MARKINGS
The mask bears the following safety markings:
Manufacturer: Climax
Model: 761
Regulation: EN 140:1998
Manufacturing date: Clock format
Certification: CE
Body involved in production control (Module C2): 0161
Storage conditions:
Humidity: Temperature:
Expiry date: See filter.
Maximum storage life: yyyy/mm (year and month):
Date of manufacture: yyyy/mm (year and month):
See instructions for use:

WARNINGS AND USAGE LIMITATIONS
This equipment should only be used by people who have received adequate training or are under the supervision of a competent person.This filter is limited to the concentration of contaminants in the air. Do not use it if the environment and the contamination are unknown. Do not use this equipment as respiratory protection against atmospheric contaminants that have low warning properties, are of unknown origin, present an immediate threat to life or health, or against chemicals that generate high reaction heat in chemical filters. In case of doubt, use breathing apparatus isolated from the surrounding atmosphere.The use of respiratory protection equipment for gases or combined contaminants, especially those that are not directly connected to the face mask, while working with naked flames or droplets of liquid metal can be an important hazard, due to the possible ignition of the active carbon in the filter, which will generate high levels of toxic substances.This equipment should not be used in restricted areas (e.g., in cisterns or tunnels) due to the lack of oxygen or the presence of heavy gases that displace the oxygen (e.g., carbon dioxide). The maximum concentration in which they can be used will depend on the TLV (Threshold Limit Value) for each type of gas.Due to fire or explosion hazards, do not use the filter respirators in an oxygen-enriched atmosphere (≥25%).The equipment must not be used in environments where the level of oxygen is lower than 19.5%B and E type filters must not be used in cases where the concentration of CO2 is greater than 0.1% (volume).Do not alter or modify the set, as this will alter any certification and may contribute to reducingthe user's protection.The service life of the filter is limited. In the case of Hg-P3 filters, the maximum life is 50 hours.If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations. If users have particular physical characteristics or abundant facial hair (beard, moustache or sideburns), they may not meet the necessary requirements for the correct fitting of the half mask.Do not use in these circumstances or the wearer will be responsible for any harm suffered due to improper use.

FR MASQUE CLIMAX MOD 761 ET FILTRE CLIMAX MOD 760

Ce produit a été conçus conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 140:1998 Numéro d'organisme notifié chargé de l'examen UE de type n° 0161: AITEX, organisme notifié, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Espagne.
Nombre d'organismes notifiés impliqués dans le contrôle de la production N ° 0161 (module C2): AITEX, organisme notifié, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Espagne.
Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

LIMITES
L'ensemble masque 761 et filtre 760 est conçu pour faire face à des environnements pollués, et avec un contenu en oxygène supérieur à 17%. L'ensemble ne fournit pas d'air respirable mais il purifie l'air existant lorsque celui-ci passe à travers le filtre. Avant son utilisation, il est important de déterminer l'information suivante:
- Identifier la nature de la(des) substance(s), qui pourrai(en)t exister dans l'environnement de travail.
- La concentration maximale de la (des) substance(s) toxique(s), qui pourrai(en)t exister dans l'environnement de travail.
- S'il existe suffisamment d'oxygène dans la zone de travail.
- Le niveau maximum autorisable d'agent toxique identifié (TLV).
- Le temps pour lequel l'ensemble masque-filtre sera requis.

TYPES DE FILTRES
Filtres à gaz. Les filtres à gaz appartiennent à l'un des types suivants:

TYPE	COULEUR	APPLICATION
A	Marron	Vapeurs organiques, dissolvants avec point ébullition ≥ 65ºC
AX		Vapeurs organiques, dissolvants avec point ébullition ≤ 65ºC
B	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniaque et ses dérivés organiques

Les filtres à gaz des types A, B, E, K sont classés selon leur capacité de la façon suivante:
Classe 1: Filtres de faible capacité
Classe 2: Filtres de capacité moyenne
Classe 3: Filtres de haute capacité
Filtres à particules. Les filtres à particules sont classés, en fonction de leur efficacité, en trois classes: P1, P2 et P3.

			COULEUR
P1	Faible efficacité	80 % rétention	Blanc
P2	Efficacité moyenne	94 % rétention	Blanc
P3	Haute efficacité	99,95 % rétention	Blanc

UTILISATION
Pour une correcte utilisation, le masque doit s'adapter au contour facial en plaçant le harnais au sommet de la tête et la bande inférieure derrière celle-ci (voir fig. 1). Ajuster la longueur des élastiques en les tirant doucement. L'utilisateur doit s'assurer que le filtre est correctement fixé au masque pour assurer son étanchéité. Vérifiez la présence et l'état du joint d'étanchéité sur l'embase porte-filtre, et sa bonne assise sur tout le contour. Pour vérifier que l'ensemble est bien posé, inhaler avec le filtre enroulé et en obstruant le passage de l'air. Le masque doit se contracter et se coller au visage de l'utilisateur. Au cas où l'on ressentirait des caractéristiques du polluant (odeur, saveur, picotement) ou une plus grande diculté à respirer, il faut quitter immédiatement les lieux.

PIÈCES DÉTACHÉES
Utiliser uniquement des pièces détachées Productos Climax

CADUCITE
Lorsqu'ils sont stockés tel qu'indiqué, la durée de vie prévue des demi-masques est de 5 années à compter de la date de fabrication. La date de fabrication peut être déterminée en examinant la date et l'heure à l'intérieur de la pièce faciale. La date d'expiration des filtres est valable aussi longtemps qu'ils n'ont pas été retirés de leur emballage d'origine. La date d'expiration varie si le filtre n'est pas dans son emballage d'origine ou s'il n'a pas été stocké dans les conditions spécifiées. La date d'expiration n'est valable que si le revendeur et les utilisateurs respectent les conditions de stockage. Si nous tenons compte du fait que les filtres se saturent progressivement, l'utilisateur est capable de savoir lorsqu'ils sont arrivés à expiration quand une caractéristique de l'élément polluant est perçue (par le goût, l'odeur, démangeaisons, etc) dans le cas des filtres chimiques, et lorsqu'il y a une augmentation de la résistance à l'aspiration dans le cas des filtres mécaniques.

ENTRETIEN
Un bon entretien est essentiel pour assurer le bon fonctionnement du demi masque et pour apporter le niveau de protection adéquat. La tenue de registres est nécessaire (date d'achat, date de la première utilisation, la date de contrôles réguliers et d'autres informations pertinentes) afin de connaître l'historique de l'équipement. Demi masque. Vérifiez la date de péremption et l'état du demi-masque avant chaque utilisation Contrôler les éléments au niveau des déchirures, de la fragilité ou déformations. Le clapet doit être ajustable; les sièges de clapet doivent être propres et intacts.Clapet d'inspiration / clapet d'expiration. Contrôler que le clapet d'inspiration se trouve uniformément sur la surface d'étanchéité. Si le clapet doit être remplacé ou nettoyé, saisir le clapet depuis son bord et tirer.

Travaux à effectuer	Intervalle Maximum		
	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois par an
Test visuel et fonctionnel	x		
Nettoyage et désinfection		x	
Remplacement du clapet d'expiration			x
Remplacement du clapet d'inspiration			x

L'année de fabrication du clapet d'expiration/inspiration est calculée en fonction de l'année indiquée sur le demi masque. Remplacement harnais de tête. Détacher les rubans du harnais de tête de leur support et les remettre à leur place. Veuillez respecter la législation en vigueur (respect de l'environnement) lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE
Conserver l'ensemble dans un lieu propre et sec, loin de l'humidité et de la lumière solaire directe et des agents polluants, et sous les conditions suivantes.
Température: de +2ºC à +70ºC
Humidité: ≤90% humidité relative.
A ce moment précis vous devez abandonner la zone contaminée.

DESINFECTION ET NETTOYAGE
Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées dans des zones sécurisées. Nettoyez impérativement le boîtier du filtre avec un chiffon sec. Ne nettoyez pas le filtre avec des solvants car cela peut dégrader certains composants du filtre et ainsi réduire son efficacité. Nettoyer avec de l'eau savonneuse neutre. Ne jamais utiliser de dérivés du pétrole, de fluides chlorés ou des dissolvants organiques de base. Rincer à l'eau claire, sécher complètement les composants. Nettoyer la carcasse du filtre à l'aide d'un chiffon sec. Si une désinfection est nécessaire, utilisez une solution hydro-alcoolique.

MARQUES DE SECURITE
Le masque porte les marques de sécurité suivantes:
Fabricant: Climax
Modèle: 761
Norme: EN 140:1998
Date de fabrication: Type montre
Certification: CE
Nombre d'organismes notifiés impliqués dans le contrôle de la production (module C2): 0161
Conditions de stockage:
Humidité: Température:
Date d'expiration: Voir le filtre.
Date de stockage maximale : aaaa/mm (année et mois):
Date de fabrication : aaaa/mm (année et mois):
Voir instructions d'utilisation

AVERTISSEMENTS ET LIMITES D'UTILISATION
L'équipement ne peut être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation adéquate ou qui utilisent l'équipement sous la supervision d'un superviseur compétent.L'utilisation du filtre est limitée à la concentration du contaminant dans l'environnement. N'utilisez pas l'équipement si l'environnement et la contamination sont inconnus. N'utilisez pas l'équipement comme protection respiratoire contre les contaminants atmosphériques qui ont des propriétés d'avertissement inconnues ou insuffisantes, ou bien présentant un danger immédiat pour la vie et la santé, ou contre des produits chimiques qui dégagent une chaleur de réaction élevée au contact des filtres chimiques. En cas de doute, des appareils respiratoires isolants fonctionnant quel que soit l'environnement en présence doivent être utilisés.L'utilisation d'équipements de protection respiratoire pour gaz ou combinés, en particulier ceux qui ne sont pas directement reliés à l'adaptateur facial, lors de travaux effectués avec une flamme nue ou des gouttes de métaux liquides, peut représenter un risque important en raison de l'inflammation du charbon actif contenu dans le filtre qui peut générer des niveaux élevés de substances toxiques.L'équipement ne doit pas être utilisé dans des zones restreintes (par exemple, dans des réservoirs, des tunnels) en raison du manque d'oxygène ou de la présence de gaz lourds qui déplacent l'oxygène (par exemple, le dioxyde de carbone).La concentration maximale pour laquelle il peut être utilisé dépendra de la TLV, (valeur limite seuil pour chaque type de gaz).Ne pas utiliser d'appareils respirateurs filtrants dans des atmosphères enrichies en oxygène (≥ 25 %) en raison du risque probable d'incendie ou d'explosion.Ne pas utiliser l'équipement dans des environnements où le volume d'oxygène est inférieur à 19.5%.Les filtres de type B ou E ne doivent pas être employés dans les cas où la concentration de CO2 est supérieure à 0,1 % en volumeNe pas altérer ni modifier l'ensemble, étant donné que ceci altère toute certification, et peut contribuir à réduire la protection de l'utilisateurLa durée de vie du filtre est limitée. Dans le cas des filtres Hg-P3, la durée maximale est de 50 heures.Veuillez respecter la législation en vigueur (respect de l'environnement) lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.Chez les utilisateurs présentant une caractéristique physique spéciale ou un duvet facial abondant (barbe, moustache ou favoris), il est fort probable que les conditions nécessaires à un correct ajustement du masque ne seront pas réunies.Ne pas utiliser dans de telles circonstances, en cas contraire le porteur sera tenu responsable d'un quelconque dommage subi en raison d'une utilisation inappropriée.

NL HALFMASKER CLIMAX MOD 761 EN FILTER CLIMAX MOD 760

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 140:1998 Nummer van aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het EU-typeonderzoek nr. 0161: AITEX, aangemelde instantie, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Spanje. Nummer van aangemelde instantie die betrokken is bij productiecontrole nr. 0161 (module C2): AITEX, aangemelde instantie, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Spanje.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

BEPERKINGEN
Het geheel halfmasker 761 en gasfilter 760 zijn ontworpen voor omgevingen waarin de lucht verontreinigd is en het zuurstofgehalte in de lucht hoger is dan 19.5%. De uitrusting levert geen adembare lucht, maar filtert de bestaande lucht als deze door het filter stroomt. Voor het gebruik is het van belang dat de onderstaande informatie vastgesteld wordt:
- Identificeren van de aard van de stof(fen) die in de werkomgeving mogelijk aanwezig is(zijn).
- De maximale concentratie van de giftige stof(fen) die in de werkomgeving aanwezig is(zijn).
- De aanwezigheid van voldoende zuurstof in het werkgebied.
- Het maximaal toelaatbare niveau van de geïdentificeerde giftige stof (MAC).
- De tijd waarin het geheel halfmasker-filter gebruikt moet worden.

TYPE FILTERS
Gasfilters. De gasfilters behoren tot één van de volgende typen:

TYPE	KLEUR	TOEPASSING
A	Bruin	Organische dampen, oplosmiddelen met kookpunt ≥ 65ºC
AX		Organische dampen, oplosmiddelen met kookpunt ≤ 65ºC
B	Grijs	Gassen en anorganische dampen
E	Geel	Zwaveldioxide en andere gassen en zure dampen
K	Groen	Ammoniak en organische derivaten daarvan

De gasfilters van het type A, B, E, K worden als volgt naar het vermogen ingedeeld:
Klasse 1: Filters met een laag vermogen
Klasse 2: Filters met een halfhoog vermogen
Klasse 3: Filters met een hoog vermogen
Deeltjesfilters. De deeltjesfilters worden op basis van hun filterende werkzaamheid in drie klassen ingedeeld: P1, P2 en P3.

			KLEUR
P1	Laag vermogen	80 % retentie	Wit
P2	Halfhoog vermogen	94 % retentie	Wit
P3	Hoog vermogen	99.95 % retentie	Wit

GEBRUIK
Voor een correct gebruik dient het halfmasker aan de vorm van het gezicht aangepast te worden door de hoofdband op de kruin en de onderste band achter het hoofd aan te brengen (zie afb. 1). De gebruiker moet nagaan of het filter correct op het masker is geschroefd om zijn lekdichtheid te garanderen.Controleer de aanwezigheid en de staat van de pakking onderaan de filterhouder en zorg ervoor dat ze goed op haar plaats zit.De lengte van de rubbers verstellen door hier zachtjes aan te trekken.Om te controleren of het geheel goed aangebracht is, ademhalen met ingeschroefd filter en afgedekte luchttoevoer. Het halfmasker moet zich samentrekken en zich op het gezicht van de gebruiker vast zetten. Indien een kenmerk van de verontreinigende stof (geur, smaak, jeuk) gedetecteerd wordt of ingeval van een verhoogde ademweerstand dient men het gebied onmiddellijk te verlaten.

RESERVEONDERDELEN
Gebruik Productos Climax reserveonderdelen.

GELDIGHEID
Als u het halfmasker opbergt volgens de instructies, bedraagt de verwachte levensduur 5 jaar vanaf de datum van vervaardiging. De datum van vervaardiging kan worden afgelezen op de datumklok aan de binnenkant van het gelaatstuk. De vervaldatum van de filters is geldig zolang de filters niet uit hun oorspronkelijke verpakking worden verwijderd. De vervaldatum verandert als de filter niet in de oorspronkelijke verpakking wordt bewaard of niet volgens de genoemde voorwaarden wordt opgeborgen. De vervaldatum is alleen geldig als de wederverkoper en de gebruikers de opbergvoorwaarden naleven. Als u er rekening mee houdt dat de filters geleidelijk aan verzadigd raden, kan de gebruiker zelf beoordelen dat ze vervallen zijn wanneer eigenschappen van de verontreinigende stof merkbaar worden (smaak, geur, jeuk enz.) in het geval van chemische filters, en de ademweerstand toeneemt in het geval van mechanische filters. U moet de verontreinigde zone onmiddellijk verlaten.

ONDERHOUD
Goed onderhoud is essentieel om de correcte werking van het halfgelaatsmasker en het juiste beschermingsniveau te garanderen. Aantekeningen zijn noodzakelijk (aankoopdatum, datum van eerste gebruik, data van periodieke controles en andere relevante informatie) om de geschiedenis van het apparaat bij te houden.
Halfgelaatsmasker. Controleer de vervaldatum en de staat van het halfmasker voor gebruik. Controleer alle onderdelen op scheuren, barsten of vervormingen. De ventielschijven moeten kunnen bewegen en de klepzittingen moeten schoon en onbeschadigd zijn.
Inademventiel / uitademventiel. Controleer of de inademventielschijf correct op de sluitrand past. Als de ventielschijf moet worden vervangen of schoongemaakt, houdt u de ventielschijf aan de rand vast en trekt u.

Uit te voeren werkzaamheden	Maximale interval		
	Voor gebruik	Na gebruik	Één keer per jaar
Visuele en functionele test	x		
Schoonmaak en ontsmetting		x	
Uitademventielschijf vervangen			x
Inademventielschijf vervangen			x

Het productiejaar van de uitadem/inademventielschijf wordt berekend aan de hand van het jaar dat op het halfgelaatsmasker staat.
Hoofdharnas vervangen. Maak de banden van het hoofdharnas los uit hun houder en plaats ze opnieuw.
Indien onderlen verwijderd moeten worden, dient dit te gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke gezondheids-, veiligheids- en milieuvoorschriften.

OPBERGEN
Het geheel op een schone en droge plaats bewaren, uit de buurt van vocht, direct zonlicht en de verontreiniging onder de volgende omstandigheden.
Temperatuur: +2ºC tot +70ºC
Vochtigheid: ≤90% relatieve luchtvochtigheid.
Na gebruik bewaart u het apparaat in een gesloten recipiënt, buiten de verontreinigde zone.
We raden u aan om de apparatuur in een hermetisch afsluitbare zak te vervoeren.

DESINFECTEREN EN SCHOONMAKEN
Alle schoonmaakwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in een veilige omgeving. Maak het filterkarkas schoon met een droge doek. Maak het filter niet schoon met oplosmiddelen. Ze kunnen bepaalde onderdelen van het filter aantasten en daardoor hun effectiviteit verminderen. Met neutraal zeepwater schoonmaken. In geen geval mogen derivaten van petroleum, gechloreerde vloeistoffen of organische basische oplosmiddelen gebruikt worden.
Met schoon water afspoelen. De onderdelen volledig laten drogen. Het filterhuis met een droge doek schoonmaken. Gebruik een alcohol-watermengsel om het te ontsmetten.

Het halfmasker is van de onderstaande veiligheidsaanduidingen voorzien:
Fabrikant: Climax
Model: 761
Norm: EN 140:1998
Fabricagedatum: kloktype
Certificaat: CE
Nummer van aangemelde instantie die betrokken is bij productiecontrole (module C2): 0161
Opslagomstandigheden:
Vochtigheid: Temperatuur:
Houdbaarheidsdatum: zie filters.
Uiterste opslagdatum: jjjj/mm (jaar en maand):
Fabricagedatum: jjjj/mm (jaar en maand):
Zie gebruiksinstructies

WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSBEPERKINGEN
De uitrusting mag alleen worden gebruikt door personen die een passende opleiding hebben gekregen of die de uitrusting gebruiken onder toezicht van een bevoegde supervisor. Het gebruik van het filter wordt bepaald door de toxische concentratie in de omgeving. Gebruik de uitrusting niet als de omgeving en de verontreiniging onbekend zijn.Gebruik de uitrusting niet als ademhalingsbescherming tegen luchtverontreinigende stoffen met onvoldoende waarschuwingseigenschappen, onbekende luchtverontreinigende stoffen, luchtverontreinigende stoffen die een direct gevaar voor leven en gezondheid vormen en chemicaliën die een hoge reactiewarmte op chemische filters genereren. Bij twijfel moet u isolerende ademhalingstoestellen gebruiken die onafhankelijk werken.Het gebruik van ademhalingsapparatuur tegen gassen of gecombineerde gassen en deeltjes, met name van apparatuur die niet rechtstreeks op het gelaatstuk is aangesloten, in de buurt van open vlammen of vloeibare metaaldruppels kan gevaarlijk zijn. Bij de ontbranding van de actieve koolstof in het filter kunnen immers hoge concentraties giftige stoffen vrijkomen.De uitrusting mag niet worden gebruikt in beperkt toegankelijke zones (bv. in tanks of tunnels) waar gevaar bestaat voor zuurstofgebrek of waar zware gassen aanwezig kunnen zijn (bv. kooldioxide).De maximale concentratie hangt af van de MAC (maximaal aanvaardbare concentratie) van het gas.Gebruik geen ademhalingsapparaten met filter in een met zuurstof verrijkte atmosfeer (≥25 %). Er is immers gevaar voor brand of explosie.Die Ausrüstung darf nicht in Räumen eingesetzt werden, deren Sauerstoffgehalt unter 19.5% liegt.Die Filter der B- oder E-Type dürfen nicht verwendet werden, wenn die CO2- Konzentration 0,1% Volumen übersteigt. Ändern oder modifizieren Sie das Kit nicht, da dieses jedwede Zertifizierung ändern würde und den Schutz der Benutzers vermindern könnte.De levensduur van het filter is beperkt. Voor filters van het type Hg-P3 geldt een maximale duur van 50 uur.Indien onderlen verwijderd moeten worden, dient dit te gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke gezondheids-, veiligheids- en milieuvoorschriften.De halfmaskers dienen uitsluitend door getraind en hiertoe bevoegd personeel gebruikt worden. Bij gebruikers met specifieke gezichtskenmerken (baard, snor of bakkebaard) is het mogelijk dat de noodzakelijke vereisten voor het goed aansluiten van het halfmasker niet bereikt wordenIn dergelijke omstandigheden mag u het niet gebruiken. Doet u dit toch dan is de drager als enige aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

DE SCHUTZMASKE CLIMAX Modell 761 UND FILTER CLIMAX Modell 760

Dieses Produkt wurden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 140:1998 Anzahl der für die EU-Typprüfung zuständigen benannten Stelle Nr. 0161: AITEX, benannte Stelle, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Spanien. Anzahl der an der Produktionskontrolle beteiligten benannten Stellen Nr. 0161 (Modul C2): AITEX, benannte Stelle, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, Spanien. **Konformitätserklärung: www.productosclimax.com**

EINSCHRÄNKUNGEN
Das Kit aus Schutzmaske 761 und Filter 760 ist für den Einsatz bei verschmutzter Luft bei einem Sauerstoffgehalt von mehr als 19.5% geeignet. Das Kit produziert keine atembare Luft, sondern reinigt die vorhandene Luft, indem sie diese durch den Filter leitet. Vor seiner Benutzung sollten Sie unbedingt Folgendes überprüfen:
- Stellen Sie die Art der Substanz(en) fest, die sich im Arbeitsumfeld befinden könnten.
- Stellen Sie die maximale Konzentration der giftigen Substanz(en) fest, die sich im Arbeitsumfeld befinden könnten.
- Überprüfen Sie, ob genügend Sauerstoff am Arbeitsort vorhanden ist.
- Stellen Sie die maximal erlaubte Giftkonzentration (MAK) Anm. d. Übers.: Maximale Arbeitsplatzkonzentration fest.
- Stellen Sie fest, wie lange das Kit Schutzmaske-Filter eingesetzt werden soll.

FILTERTYPEN
Filter für Gase. Die Filter für Gase gehören zu einem der folgenden Typen:

TYP	FARBE	ANWENDUNG
A	Braun	Organische Dämpfe, Lösungsmittel mit Siedepunkt ≥ 65ºC
AX		Organische Dämpfe, Lösungsmittel mit Siedepunkt ≤ 65ºC
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe
E	Gelb	Schwefeldioxid und andere Saure Gase und Dämpfe
K	Grün	Ammoniak und seine organischen Derivate

Die Filter für Gase der Typen A, B, E, K werden je nach Leistungsfähigkeit folgendermaßen klassifiziert:
Kategorie 1: Filter mit geringer Leistung
Kategorie 2: Filter mit mittlerer Leistung
Kategorie 3: Filter mit hoher Leistung
Teilchenfilter. Die Teilchenfilter werden je nach Grad ihrer Filterleistung in drei Kategorien eingeordnet: P1, P2 und P3.

			FARBE
P1	geringe Leistung	80 % Filterung	Weiß
P2	mittlerer Leistung	94 % Filterung	Weiß
P3	hohe Leistung	99.95 % Filterung	Weiß

GEBRAUCH
Für den korrekten Gebrauch muss die Schutzmaske an das Gesicht angelegt werden, indem der Kopfgurt über den Scheitel und das untere Band hinter den Kopf gezogen wird (siehe Abb.1). Um die Länge der Gummis einzustellen, ziehen Sie sanft an ihnen. Der Nutzer muss darauf achten, dass der Filter korrekt an der Maske angeschraubt ist, um deren Dichtheit zu gewährleisten. Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der Dichtung auf der Basis des Filterträgers, und dass sie in ihrem ganzen Umgang richtig aufliegt.Um zu überprüfen, ob das Kit richtig angelegt wurde, atmen Sie bei angeschraubtem Filter ein und halten Sie dabei den Luftkanal zu. Die Schutzmaske muss sich zusammenziehen und an das Gesicht des Benutzers schmiegen. Falls irgendeine Charakteristik des Schadstos bemerkt wird (Geruch, Geschmack, Jucken) odereine Zunahme des Widerstands beim Atmen, muss die Gerahrenzone sofort verlassen werden

ERSATZTEILE
Verwenden Sie nur Productos Climax-Ersatzteile.

VERFALL
Wenn die Halbmaske den Angaben entsprechend gelagert wird, beträgt ihre Nutzlebenszeit 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum kann über die Uhr-Kalender im Inneren des Gesichtsteils festgestellt werden. Das Ablaufdatum der Filter ist stets gültig, solange sie nicht aus ihrer Originalverpackung genommen worden sind. Dieses Ablaufdatum ändert sich, wenn sich der Filter nicht in seiner Originalverpackung befindet oder wenn er nicht unter den genannten Bedingungen gelagert worden ist. Das Ablaufdatum ist nur dann gültig, wenn sowohl der Vertreiber als auch der Nutzer die genannten Lagerungsbedingungen erfüllt haben. Wenn man berücksichtigt, dass die Filter sich graduell sättigen, kann der Nutzer einen Verfall feststellen, wenn er irgendeine der Eigenschaften des Schadstoffs verspürt (über Geschmack, Geruch, Brennen usw.) im Falle chemischer Filter und bei erhöhten Atmungswiderständen im Falle mechanischer Filter. In diesem Moment müssen Sie den belasteten Bereich verlassen.

WARTUNG
Eine angemessene Wartung ist unerlässlich, um sicherzustellen, dass die Halbmaske einwandfrei funktioniert und das angebrachte Schutzniveau zusichert. Es ist notwendig, Buch zu führen (Kaufdatum, Datum des erstmaligen Gebrauchs, Datum der regelmäßigen Prüfungen und sonstige wichtige Information), damit der Lebenslauf der Ausrüstung bekannt ist. Halbmaske. Überprüfen Sie vor der Nutzung das Verfallsdatum und den Zustand der Halbmaske. Untersuchen Sie alle Teile bezüglich Rissen, Versprödung oder Verformungen. Die Ventilplatten müssen beweglich sein, die Ventilsitze müssen sauber und fehlerlos sein.
Ein- und Ausatmungsventil. Überprüfen Sie, ob das Einatumungsventil eben auf der Siegelfläche aufliegt. Falls die Ventilplatte ersetzt oder gereinigt werden muss, ergreifen Sie die Platte an der Ecke und ziehen Sie sie ab.

Durchzuführende Arbeit	Maximaler Intervall		
	Vor dem Gebrauch	Nach dem Gebrauch	Jedes Jahr
Sicht- und Funktionstest	x		
Reinigung und Desinfektion		x	
Auswechseln der Ausatmungsventilplatte			x
Auswechseln der Einatmungsventilplatte			x

Das Herstelljahr der Aus- und Einatmungsplatte wird anhand des auf der Halbmaske angezeigten Jahres kalkuliert.
Auswechseln des Kopfgurts. Lösen Sie die Kopfgurtbänder von der Halterung und bringen Sie die neuen Bänder wieder an ihren Platz.
Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionale Entsorgungsvorschriften oder wenden sie sich an die anwendungstechnik der Abteilung Arbeits

LAGERUNG
Bewahren Sie das Kit an einem sauberen und trockenen Ort auf, fern von Feuchtigkeit, geschützt vor direkter Sonnenbestrahlung und vor den Verschmutzungsfaktoren, und zwar unter folgenden Bedingungen:
Temperatur: +2ºC bis +70ºC
Feuchtigkeit: ≤90% relativer Luftfeuchtigkeit.
Das Gerät in einem geschlossenen Behälter und nicht in der Nähe belasteter Bereiche aufbewahren, wenn es nicht benutzt wird.
Für den Transport wird empfohlen, es in einer hermetischen Tasche mitzuführen.

DESINFIZIERUNG UND REINIGUNG
Alle Säuberungsaktionen müssen in einem sicheren Bereich durchgeführt werden. Filtergehäuse mit einem trockenen Tuch reinigen. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen, denn dadurch können einige Komponenten des Filters beschädigt und die Effektivität heruntergesetzt werden. Die Reinigung erfolgt mit einer Lauge aus Wasser und Neutralseife. Auf keinen Fall dürfen Petroleumderivate, chlorhaltige Flüssigkeiten oder basisch-organische Lösungsmittel verwendet werden. Spülen Sie mit sauberem Wasser ab. Trocknen Sie die einzelnen Teile gut ab. Reinigen Sie das Gehäuse des Filters mit einem trockenen Tuch. Wenn eine Desinfektion notwendig wird, verwenden Sie dazu eine Wasser-Alkohol-Lösung.

SICHERHEITSZEICHEN
Die Schutzmaske trägt die folgenden Sicherheitszeichen:
Hersteller: Climax
Modell: 761
Norm: EN 140:1998
Herstellungsdatum: Uhrentyp
Zertifizierung: CE
Anzahl der an der Produktionskontrolle beteiligten benannten Stellen (Modul C2): 0161
Lagerung:
Feuchtigkeit : Temperatur:
Ablaufdatum: siehe Filter.
Datum der maximalen Lagerung: yyyy/mm (Monat/Jahr):
Herstellungsdatum: yyyy/mm (Monat/Jahr):
Siehe Gebrauchsanweisung

HINWEISE UND NUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN
Nur Personen, die entsprechend geschult sind oder die Geräte unter Aufsicht einer sachkundigen Aufsichtsperson benutzen, dürfen die Geräte benutzen. Die Verwendung des Filters ist auf die Schadstoffkonzentration in der Umgebung beschränkt. Nicht verwenden, wenn das Ambiente und die Schadstoffe unbekannt sind. Nicht das Gerät als Atemschutz bei atmosphärischen Schadstoffen benutzen, die niedrige Wahrnehmungseigenschaften aufweisen oder unbekannt sind oder eine unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen, oder bei chemischen Stoffen, die eine hohe Reaktionswärme bei chemischen Filtern verursachen. Im Zweifelsfalle muss isolierender Atemschutz verwendet werden, der unabhängig von der Umgebung arbeitet. Die Verwendung von Atemschutzgeräten für Gase oder kombinierte, insbesondere solche, die nicht direkt mit dem Gesichtsadapter verbunden sind, bei Arbeiten mit offener Flamme oder Tropfen flüssiger Metalle kann durch die Entzündung der im Filter enthaltenen Aktivkohle eine erhebliche Gefahr darstellen, die hohe Giftstoffniveaus erzeugen könnte.Das Gerät sollte nicht in eingeschränkten Bereichen (z. B. in Tanks, Tunneln) verwendet werden, aufgrund von Sauerstoffmangel oder der Anwesenheit von Sauerstoff verdrängenden schweren Gasen (z. B. Kohlendioxid). Die maximale Konzentration, für die es verwendet werden kann, hängt vom VLA (Grenzwert für jede Gasart) ab.Aufgrund eines möglichen Brand- oder Explosionsrisikos dürfen Atemgeräte in sauerstoffangereicherten Atmosphären (≥25%) nicht benutzt werden. Die Ausrüstung darf nicht in Räumen eingesetzt werden, deren Sauerstoffgehalt unter 19,5% liegt.Die Filter der B- oder E-Type dürfen nicht verwendet werden, wenn die CO2- Konzentration 0,1% Volumen übersteigt.Ändern oder modifizieren Sie das Kit nicht, da dieses jedwede Zertifizierung ändern würde und den Schutzder Benutzers vermindern könnte.Das Nutzleben des Filters ist beschränkt. Im Falle von Filtern Hg-P3 beträgt die Haltbarkeit maximal 50 Stunden. Unter diesen Umständen nicht benutzen, oder der Träger haftet für Schäden, die aufgrund einer inadäquaten Nutzung entstanden sind.Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionale Entsorgungsvorschriftenoder wenden sie sich an die anwendungstechnik der Abteilung Arbeits. Bei Benutzern mit einer speziellen körperlichen Charakteristik des Gesichts oder mit viel Gesichtsbehaarung (Bart, Schnurrbart oder Backenbart) ist es sehr wahrscheinlich, dass die zum korrekten Sitz der Halbmaske notwendigen Anforderungen nicht eingehalten werden können.

IT MASCHERA CLIMAX MOD 761 E FILTRO CLIMAX MOD 760

Questo prodotto è stato progettate conformemente al Regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN 140:1998 Numero dell'organismo notificato responsabile dell'esame UE del tipo n. 0161: AITEX, organismo notificato, Plaza de Emilio Sala, 1 - 03801 Alcoy-Alicante, Spagna. Numero di organismi notificati coinvolti nel controllo della produzione n. 0161 (Modulo C2): AITEX, Organismo notificato, Plaza de Emilio Sala, 1 - 03801 Alcoy-Alicante, Spagna. **Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com**

LIMITAZIONI
L'insieme maschera 761 e filtro 760 è disegnato per affrontare ambienti inquinati, e con un contenuto di ossigeno superiore al 19.5%. L'insieme non fornisce aria respirabile, ma purifica l'aria esistente quando questa passa attraverso il filtro. Prima del suo utilizzo è importante verificare la seguenti condizioni:
- Verificare la natura delle sostanze che possono essere presenti nell'ambiente di lavoro.
- La concentrazione massima delle sostanze tossiche che possono essere presenti nell' ambiente di lavoro.
- Che sia presente sufficiente ossigeno nell'area di lavoro.
- Il livello massimo permesso di tossico identificato (TLV).
- Il tempo di utilizzo ipotizzato dell'insieme maschera-filtro.

TIPI DI FILTRI
Filtri per gas. I filtri per gas appartengono a uno dei seguenti tipi:

TIPO	COLORE	APPLICAZIONE
A	Marrone	Vapori organici, solventi con punto di ebollizione ≥ 65ºC
AX		Vapori organici, solventi con punto di ebollizione ≤ 65ºC
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Diossido di zolfo e altri gas e vapori acidi
K	Verde	Ammoniaca e suoi derivati organici

I filtri per gas dei tipi A, B, E, K si classificano secondo la loro capacità nel modo seguente:
Classe 1: Filtri di bassa capacità
Classe 2: Filtri di media capacità
Classe 3: Filtri di alta capacità
Filtri per particelle. I filtri per particelle si classificano, in funzione della loro efficacia filtrante, in tre classi: P1, P2 e P3.

			COLORE
P1	Bassa efficacia	80 % ritenzione	Bianco
P2	Efficacia media	94 % ritenzione	Bianco
P3	Alta efficacia	99.95 % ritenzione	Bianco

USO
Per un suo corretto utilizzo la maschera si deve adattare al contorno facciale collocando la guarnizione principale alla sommità della testa e la fascia inferiore dietro la testa stessa (vedere fig.1). Regolare la lunghezza degli elastici tirandoli leggermente. L'utente deve assicurarsi che il filtro sia correttamente avvitato alla maschera per garantirne la tenuta. Controllare che la guarnizione di tenuta sia presente sulla base portafiltro, nonché che sia in buone condizioni e correttamente posizionata lungo l'intero contorno.
Per verificare che l' insieme sia ben collocato, con il filtro avvitato e chiudendo l'entrata dell' aria, inalare. La maschera deve contrarsi e aderire alla faccia dell' utente. Nel caso in cui si notasse la presenza di qualche caratteristica del contaminante (odore, sapore, prurito) o un aumento della resistenza alla respirazione, si renderà necessario abbandonare immediatamente la zona.

PEZZI DI RICAMBIO
Utilizzare solamente pezzi di ricambio della marca Productos Climax

SCADENZA
In normali condizioni di conservazione, la vita utile della maschera è di 5 anni dalla data di produzione. La data di produzione può essere determinata esaminando l'indicatore di data all'interno della maschera.
La data di scadenza dei filtri è valida a condizione che non vengano rimossi dall'apposito imballaggio originale. La data di scadenza cambierà se il filtro è stato rimosso dall'imballaggio originale o non sia stato conservato in base alle condizioni specificate. La data di scadenza sarà valida solo se il rivenditore e gli utenti rispettano le condizioni di conservazione. Considerando che i filtri possono progressivamente saturarsi, l'utente può indicare la scadenza di questi ultimi se rilevata qualsiasi caratteristica inquinante (mediante il gusto, l'olfatto, eventuale prurito, ecc.) nel caso dei filtri chimici e una maggiore resistenza alla respirazione nel caso dei filtri meccanici. In tal caso, abbandonare immediatamente la zona contaminata.

MANUTENZIONE
Un'adeguata manutenzione è necessaria per assicurare che il respiratore mezza maschera funzioni correttamente e fornisca il livello appropriato di protezione. Il registro del prodotto (data di acquisto, data del primo utilizzo, data dei controlli periodici e altre informazioni importanti) è necessario conoscere il ciclo di vita del prodotto.
Respiratore mezza maschera. Controllare la data di scadenza e lo stato della semimaschera prima di ogni utilizzo. Ispezionare tutte le parti del prodotto, verificando la presenza di strappi, usura o deformazioni. I dischi delle valvole devono essere mobili; l'alloggiamento della valvola deve essere pulito e integro.
Valvole di inalazione ed esalazione. Controllare se il disco della valvola di inalazione è posizionato uniformemente sulla superficie sigillante. In caso di sostituzione o pulizia, afferrare il bordo del disco della valvola e tirarlo.

Funzionamento	Intervallo massimo		
	Prima dell'utilizzo	Dopo l'utilizzo	Ogni anno
Test funzionale e visivo	x		
Pulizia e disinfezione		x	
Sostituzione del disco della valvola di esalazione			x
Sostituzione del disco della valvola di inalazione			x

L'anno di fabbricazione del disco della valvola di esalazione/inalazione viene calcolato in base all'anno specificato sul respiratore mezza maschera.
Sostituzione dell'imbragatura testa. Allentare i nastri dell'imbragatura testa dal supporto e riposizionarli.
Se è richiesto lo smaltimento di parti di ricambio, dovrà essere fatto in accordo con le normative ambientali vigenti.

IMMAGAZZINAGGIO
Conservare la maschera in un luogo pulito e secco, lontano dall' umidità, dalla luce solare diretta e da inquinanti e sotto le seguenti condizioni:
Temperatura: da +2ºC a +70ºC
Umidità: ≤90% di umidità relativa.
Quando non lo si utilizza, conservare il dispositivo in un contenitore chiuso lontano da aree contaminate.
Quando lo si trasporta si consiglia di inserire il kit in un sacchetto ermetico.

DISINFEZIONE E PULIZIA
Nel caso in cui si notasse la presenza di qualche caratteristica del contaminante (odore, sapore, prurito) o un aumento della resistenza alla respirazione, si renderà necessario abbandonare immediatamente la zona.La pulizia si realizzerá con acqua saponata neutra. In nessun caso si devono utilizzare derivati del petrolio, liquidi clorati o solventi basici organici. Sciacquare con acqua pulita. Asciugare completamente i componenti. Pulire la cassa del filtro con un panno secco. Nel caso in cui si notasse la presenza di qualche caratteristica del contaminante (odore,
sapore, prurito) o un aumento della resistenza alla respirazione, si renderà necessario abbandonare immediatamente la zona.

MARCHI DI SICUREZZA
La maschera è fornita dei seguenti marchi di sicurezza:
Fabbricante: Climax
Modello: 761
Legge: EN 140:1998
Data di fabbricazione: Tipo orologio
Certificazione: CE
Organismi notificati coinvolti nel controllo della produzione n. 0161 (Modulo C2): 0161
Condizioni di immagazzinaggio:
Umidità: Temperatura:
Data di scadenza: vedi filtro
Scadenza di conservazione aaaa/mm (anno e mese):
Data di produzione aaaa/mm (anno e mese):
Vedere instruzioni di utilizzo

AVVERTENZE E RESTRIZIONI D'USO
L'attrezzatura può essere utilizzata solo da persone che hanno ricevuto una formazione adeguata o che la utilizzano sotto la supervisione di una persona competente.L'uso del filtro è limitato alla concentrazione del contaminante nell'ambiente. Non utilizzare l'attrezzatura se non si conoscono l'ambiente e la contaminazione. Non utilizzare l'attrezzatura come protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici con basse proprietà di avvertimento, sconosciuti o che costituiscono un pericolo immediato per la vita e la salute o contro sostanze chimiche che generano un alto calore di reazione ai filtri chimici. In caso di dubbio, utilizzare respiratori isolanti che funzionano indipendentemente dall'ambiente presente.L'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie contro gas o combinati, soprattutto di quelli non direttamente collegati all'adattatore facciale, durante interventi effettuati con fiamme libere o gocce di metallo liquido può costituire un notevole rischio a causa dell'accensione del carbone attivo contenuto nel filtro che può generare alti livelli di sostanze tossiche.Non utilizzare l'attrezzatura in aree ristrette (ad esempio, in serbatoi o tunnel) dove potrebbe mancare ossigeno o essere presenti gas pesanti che sostituiscono l'ossigeno (ad esempio, anidride carbonica). La concentrazione massima per cui può essere utilizzata dipenderà dal TLV (valore limite di soglia) di ogni tipo di gas.Non utilizzare respiratori a filtro in atmosfere arricchite di ossigeno (≥25%) per evitare un possibile rischio di incendio o esplosione.Non si deve utilizzare la maschera in ambienti dove il volume di ossigeno sia inferiore al 19.5%.I filtri del tipo B o E non devono essere utilizzati nei casi in cui la concentrazione di CO2 sia superiore al 0,1 % in volumen.Non alterare né modificare l' insieme, poiché questo altera qualsiasi certificazione e può contribuire a ridurre la protezione dell' utenteLa durata di vita del filtro è limitata. Nel caso dei filtri Hg-P3, la durata massima è di 50 ore.Se è richiesto lo smaltimento di parti di ricambio, dovrà essere fatto in accordo con le normative ambientali vigenti.In caso di utenti con alcune caratteristiche fisiche speciali o con abbondante peluria facciale (barba, baffi o basette), è molto probabile che non si possano ottenere i requisiti necessari ad ottenere una regolazione corretta della mezza maschera.Non utilizzare in tali circostanze. In caso contrario, chi la indossa sarà responsabile per qualsiasi danno subito a causa di un uso improprio.

FI NAAMARI MALLI 760 JA SUODATIN 761

Tämä tuote on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 140:1998 Vaatimukset. EU-tyyppitarkastuksesta vastaavan ilmoitetun laitoksen numero 0161: AITEX, ilmoitettu laitos, Plaza de Emilio Sala, 1 03801 Alcoy-Alicante, Espanja. Tuotannonvalvontaan osallistuvan ilmoitetun laitoksen numero 0161 (moduuli C2): AITEX, ilmoitettu laitos, Plaza de Emilio Sala, 1 03801 Alcoy-Alicante, Espanja.
EU- Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.productosclimax.com

KÄYTTÖRAJOITUKSET
Laitekokonaisuus naamari 760 ja suodatin 761 on suunniteltu käytettäväksisuojavälineenä tiloissa, joiden ilma on saastunutta, ja jonka happiprosentti on yli 19,5%. Suodatin ei tuota hengitysilmaa, vaan puhdistaa ympäristössä olevan ilman tämän kulkiessa suodattimen läpi. Ennen laitekokonaisuuden käyttöä on tärkeää määritellä seuraavat seikat:
- Tunnistaa sen aineen/aineiden laatu, jota työilmassa saattaa esiintyä.
- Myrkyllisten aineiden enimmäismäärä, joka on sallittu työilmassa.
- Työalueen hapen riittävyys.
- Tunnistetun myrkyllisen aineen korkein sallittu määrä (TLV)
- Suojanaamari-suodatin yhdistelmän vaadittu käyttöaika

SUODATINTYYPIT
Kaasusuodattimet. Kaasusuodattimet kuuluvat yhteen seuraavista tyypeistä:

TYYPI	Väri	Käyttötarkoitus
A	Ruskea	Orgaaniset höyryt, liuottimet, joiden kiehumispiste on ≥ 65ºC
AX		Orgaaniset höyryt, liuottimet, joiden kiehumispiste on ≤ 65ºC
B	Harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja höyryt
E	Keltainen	Rikkidioksidi ja muut happamat kaasut ja höyryt
K	Vihreä	Ammoniakki ja sen orgaaniset johdannaiset

Tyyppien A, B, E ja K kaasuille tarkoitetut suodattimet luokitellaan kapasiteettinsa perusteella seuraavasti:
Luokka 1: Alhaisen kapasiteetin suodattimet
Luokka 2: Keskitason kapasiteetin suodattimet
Luokka 3: Korkean kapasiteetin suodattimet
Hiukkassuodattimet. Hiukkassuodattimet luokitellaan niiden suodatustehokkuuden perusteella kolmeen luokkaan: P1, P2 ja P3.

			KLEUR
P1	Alhainen teho	80 % suodatus	Valkoinen
P2	Keskitason teho	94 % suodatus	Valkoinen
P3	Korkea teho	99.95 % suodatus	Valkoinen

KÄYTTÖ
Naamaria oikein käytettäessä se tulee sijoittaa tiiviisti kasvoille siten, että kiinnityshihnat sijoitetaan päälaelle ja alahihna kulkee pään takaa (ks. kuva 1). Säädä kumihihnojen pituus vetämällä niistä kevyesti. Tarkista,että suodattimen pidikkeen kan nassa on tiiviste sekä sen kunto ja että se on kunnolla paikallaan. Tarkista,että suodattimen pidikkeen kan nassa on tiiviste sekä sen kunto ja että se on kunnolla paikallaan. Voidaksesi varmistaa, että suojavarustekokonaisuus on oikein sijoitettu, kierrä suodattimet paikalleen ja hengitä sisäänpäin ilmantuloaukon ollessa peitettynä. Naamarin tulee silloin kutistua ja asettua tiiviisti käyttäjän kasvoja vasten. Jos havaitset naamarin sisällä merkkejä epäpuhtauksista (haju, maku,kutina) tai hengitysvastus kasvaa, poistu heti alueelta

VARAOSAT
Käytä vain Productos Climax-varaosia.

VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄ
Laitteen viimeinen käyttöpäivä on voimassa edellyttäen, että sitä ei ole poistettu alkuperäispakkauksestaan. Jos suodatin ei ole alkuperäispakkauksessa, tai jos sitä ei ole säilytetty asianmukaisissa olosuhteissa, suodattimen viimeinen käyttöpäivä voi vaihdella. Ottaen huomioon, että suodatinten kyllästyminen tapahtuu asteittain, voidaan niiden loppuunkuluneisuus havaita siten, että suodatinta käytettäessä havaitaan jokin saastuttavan aineen ominaisuuksista (maku, haju, pistely...) silloin, kun kyseessä ovat kemialliset suodattimet, ja hengitysvastuksen lisääntyminen silloin, kun kyseessä ovat mekaaniset suodattimet. Kyseisellä hetkellä tulee poistua saastuneelta alueelta välittömästi. Sinun on välittömästi poistuttava saastuneelta alueelta.

TARKASTUS JA KUNNOSSAPITO
Asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä, jotta puoliympyrä toimii oikein ja antaa riittävän suojan. Tietojen tallentaminen on välttämätöntä (ostopäivämäärä, ensimmäisen käyttöönoton päivämäärä, säännöllisten tarkastusten päivämäärä ja muut asiaan liittyvät tiedot), jotta laitteiston historia voidaan tunnistaa. **Puolimaski.** Tarkista puolinaamarin viimeinen käyttöpäivä ja sen kunto ennen jokaista käyttöä. Tarkista kaikki osat kyyneleitä, haurautta tai muodonmuutoksia varten. Venttiililevyjen on oltava siirrettävissä; venttiilinistuinten on oltava puhtaita ja ehjiä. **Hengitysventtiili / uloshengitysventtiili**. Tarkista, onko hengitysventtiililevy tasaisesti tiivistyspinnalla. Jos venttiililevy on vaihdettava tai puhdistettava, tartu venttiililevyyn reunasta ja vedä sitä.

Työtehtävä	Maximale interval		
	Ennen jokaista käyttöä	Jokaisen käyttökerran jälkeen	Vuoden välein
Visuaalinen ja toiminnallinen testi	X		
Puhdistus ja desinfiointi		X	
Uloshengitysventtiilin läpän vaihto			X
Sisäänhengitysventtiilin läpän vaihto			X

Uloshengitys / inhalaatioventtiililevyn valmistusvuosi lasketaan puolimmillaan määritellyllä vuodella. Vaihda päänvaljaat. Irrota päänauhat nauhoista kannattimesta ja aseta ne takaisin paikalleen. Jos osia hävitetään, se on tehtävä paikallisten terveys-, turvallisuus- ja ympäristömääräysten mukaisesti.

SÄILYTYS
Suojavarustetta tulee säilyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa, suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta ja saasteilta, ja seuraavissa olosuhteissa:
Lämpötila: 2ºC - 70ºC
Kosteus: ≤90% suhteellinen kosteus.
Säilytä laitetta suljetussa säilytyspakkauksessa poissa saastuneilta alueilta, kun se ei ole käytössä. Kuljetusta varten on suositeltavaa laittaa se ilmatiiviiseen pussiin.

DESINFIOINTI JA PUHDISTUS
Kaikki puhdistustoimenpiteet on suoritettava turvallisilla alueilla. Puhdista suodattimen kotelo aina kuivalla liinalla. Älä puhdista suodatinta liuottimilla, koska ne voivat vaikuttaa suodattimen osiin ja heikentää sen tehoa. Suosittelemme että laite on vain yhden käyttäjän käytössä. Puhdistamiseen käytetään neutraalia saippuavettä. Missään tapauksessa eipuhdistamiseen saa käyttää petrolijohdannaisia, kloorattuja nesteitä, eikä orgaanisia perusliuottimia. Huuhtele puhtaalla vedellä. Kuivaa kaikki osat huolellisesti. Puhdista suodattimen kuori kuivalla liinalla. Jos desinfiointia tarvitaan, käytä hydroalkoholipohjaista liuosta.

TURVAMERKINNÄT
Suojanaamarissa on seuraavat turvamerkinnät:
Valmistaja: Productos Climax
Malli: 761
Käyttönormi: EN 140:1998
Valmistuspäivä: (Kellon tyyppinen: kk ja vuosi)
Sertifiointi: CE
Tuotannonvalvontaan osallistuvan ilmoitetun laitoksen (moduuli C2): 0161
Varastointiolosuhteet:
Kosteus: Lämpötila:
Viimeinen käyttöpäivä: katso suodatin
Viimeinen säilytyspäivämäärä: vvvv/kk (vuosi ja kuukausi):
Valmistuspäivämäärä: vvvv/kk (vuosi ja kuukausi):
Katso valmistajan antamia tietoja

VAROITUKSET JA KÄYTÖN RAJOITUKSET
Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet siihen riittävän koulutuksen, tai jotka käyttävät laitetta sen käyttöön pätevöitetyn esimiehen valvonnassa.Suodattimen käyttöä rajoittaa käyttötilojen epäpuhtauksien pitoisuus. Älä käytä laitetta, jos käyttöympäristöä ja saastumista ei tunneta.Älä käytä tuotetta hengityssuojaimena ilmakehän epäpuhtauksilta, joilla on alhaiset varoitusominaisuudet tai jotka ovat tuntemattomia tai välittömästi vaarallisia hengelle ja terveydelle, tai tiloissa, joissa on kemikaaleja joista syntyy merkittävää reaktiolämpöä yhteydessä kemiallisiin suodattimiin. Epäselvissä tapauksissa on käytettävä eristäviä hengityssuojaimia, jotka toimivat ympäristöstä riippumatta.Hengityssuojainten käyttö tiloissa joissa on kaasuja tai muita seoksia, erityisesti sellaisia, jotka eivät ole suoraan yhteydessä kasvo-osaan, työskenneltäessä avoimen liekin tai nestemäisten metalliroiskeiden kanssa voi muodostaa merkittävän riskin, koska suodattimen aktiivihiili saattaa syttyä ja synnyttää runsaasti myrkyllisiä aineita.Laitetta ei saa käyttää ahtaissa tiloissa (esim. säiliöissä, tunneleissa) hapen puutteen tai happea syrjäyttävien raskaiden kaasujen (esim. hiilidioksidi) vuoksi).Suurimman sallitun käyttöpitoisuuden määrää kunkin kaasun HTP, haitalliseksi tunnettu pitoisuus (Threshold Limit Value, TLV).Älä käytä suodattavaa hengityssuojainta erittäin happipitoisissa tiloissa (≥ 25 %) tulipalo- tai räjähdysvaaran vuoksi.Varustetta ei tule käyttää tiloissa, joissa happipitoisuus on alle 19,5 %.B- ja E-tyypin suodattimia ei saa käyttää tapauksissa, joissa CO2-pitoisuus on suurempi kuin 0,1 % (tilavuus).Varustekokonaisuutta ei saa muuttaa tai muuntaa, sillä se vaikuttaa varusteen sertifikaatteihin ja vähentää käyttäjän turvallisuutta.Suodattimen käyttöikä on rajoitettu. Hg-P3 -suodattimille pisin käyttöaika on 50 tuntia.Jos osia hävitetään, se on tehtävä paikallisten terveys-, turvallisuus- ja ympäristömääräysten mukaisesti.Älä käytä tuotetta tällaisissa olosuhteissa tai käyttäjä on vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista.Jos käyttäjillä on erityisiä fyysisiä ominaisuuksia tai runsaasti kasvojen karvoja (parta, viikset tai pulisonki), he eivät välttämättä täytä puolinaamarin oikean sovituksen vaatimuksia.